

**TONICO VITA**  
Refuerza el organismo  
CONTIENE CALCIO, HIERRO,  
VITAMINAS Y CALORIAS  
Distribuidores: Lab. VITA S.A. 17-IX-64

# PRESENCIA

**MIEL DE ABEJAS Y EUCALIPTUS**  
**VITA**  
Calma la tos de los niños

## LUCHAS CALLEJERAS ENTRE POLICIA MAESTROS Y ESTUDIANTES, AYER

**QUINCE HERIDOS.— ATAQUE A LA UNIVERSIDAD.— INTERVENCION DEL MINISTRO DE GOBIERNO.— PEDREAS Y LUCHAS CALLEJERAS.**

La manifestación que realizaron ayer los maestros culminó con luchas callejeras entre los manifestantes y las fuerzas policiales. Hubo un saldo de 15 heridos, algunos de ellos de gravedad. Los contusos de ambos bandos fueron centenares. Los desórdenes principales tuvieron como escenario el atrio de la Universidad, la avenida Villazón e inmediaciones. Los choques entre grupos de estudiantes, maestros y carabineros se desarrollaron durante dos horas.

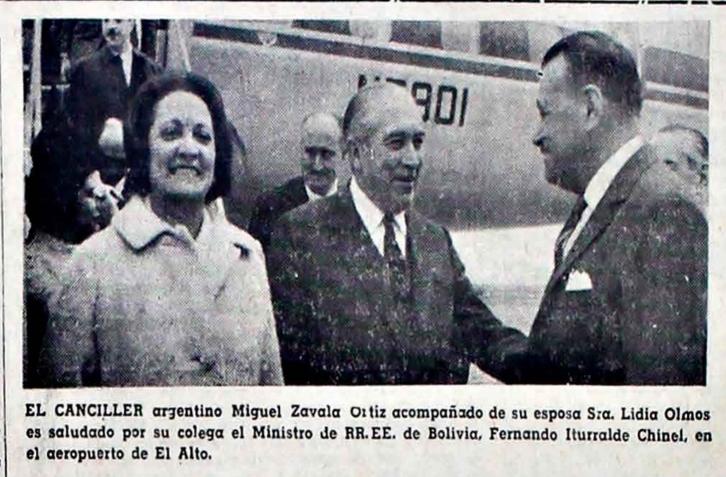
**REUNION**  
El magisterio paceño se reunió a horas 14:30 en la Casa Social del Maestro, para organizar una manifestación. En la reunión, que estuvo presidida por Jaime Bravo, se denunció que el

Gobierno "ha iniciado una campaña de represión contra los dirigentes del magisterio nacional". Un grupo de aproximadamente 3.000 personas, entre maestros y estudiantes se dispuso a organizar la manifestación, sobre la calle Ingavi, cuando pi-quétes de carabineros iniciaron disparos de bombas lacrimógenas. Los maestros volvieron a reunirse y avanzaron hacia la plaza Murillo. La manifestación se inició a las 15 horas.

**PEDREAS**  
Los manifestantes llegaron a la esquina Comercio y Colón, en

forma pacífica; pero luego, algunos estudiantes iniciaron violenta pedrea contra el edificio de la Embajada de Estados Unidos, las fuerzas policiales que seguían de cerca el curso de la marcha los dispersaron con gases. Los dirigentes de los maestros, que iban a la cabeza de la marcha, impidieron que la pedrea a la embajada norteamericana fuera mayor, Jaime Bravo lamentó que los muchachos exaltados y "algunos agentes de control político incrustados en la manifestación" hubiesen apedreado la representación norteamericana.

Otra vez se reorganizó la manifestación en la Plaza del Obe-



EL CANCELLER argentino Miguel Zavala Ortiz acompañado de su esposa Sra. Lidia Olmos es saludado por su colega el Ministro de RR.EE. de Bolivia, Fernando Iturralde Chinel, en el aeropuerto de El Alto.

**EL SENADO RECONOCE POLITICA ALTRUISTA DE GBNO. ARGENTINO**  
La Cámara de Senadores aprobó ayer la siguiente Resolución:  
El H. Senado Nacional, RESUELVE:  
Poner de relieve la actitud de solidaridad americana asumida por el Gobierno Argentino que preside el Dr. Arturo Illia, al tratar de solucionar en parte el problema del injusto enclaustramiento en que se halla Bolivia, otorgándole en forma noble y altruista la disponibilidad del puerto libre de Barranqueras.

Al propio tiempo, exteriorizar al gran pueblo argentino, a través de su distinguido Canciller, Dr. Miguel Ángel Zavala Ortiz, el profundo reconocimiento del pueblo de Bolivia.

## "LA ARGENTINA QUIERE MANTENERSE ESTRECHAMENTE UNIDA A BOLIVIA"

**EXPRESO A SU ARRIBO A LA PAZ EL CANCELLER ARGENTINO MIGUEL ZAVALA**

Cordial y afectuoso fue el recibimiento tributado al Canciller de la Argentina, Miguel Zavala Ortiz, ayer en El Alto, cuyo arribo se produjo a las 13.40.

Se asigna especial importancia a su visita debido a que se efectivizará la concesión por parte de Argentina, de un puerto libre para Bolivia sobre el río Paraná.

En el aeropuerto se dio cita una numerosa comitiva encabezada por el Canciller boliviano Fernando Iturralde Chinel y todos los miembros del cuerpo diplomático.

Zavala Ortiz, abogado de profesión, 58 años de edad, del partido Unión Cívica Radical del Pueblo, es un personaje amable y comunicativo. En su primer contacto con los periodistas expresó su íntima satisfacción y alegría de visitar el país. "Salud al hermano pueblo boliviano con fraternal afecto y con sincera emoción en nombre del Gobierno y pueblo argentinos".

Una vez que el ilustre visitante se comunicó con su esposa Sra. Lidia Olmos descendió de avión de Braniff que los condujo desde Lima, fue saludado por su colega, Iturralde Chinel y su esposa; seguidamente fue presentado a los representantes diplomáticos acreditados en Bolivia; luego recibió el saludo de los funcionarios de la misión diplomática argentina en La Paz. Una

fracción militar de Aviación le rindió los honores correspondientes.

**ARGENTINA UNIDA A NUESTRO PAIS**  
El jefe del Gabinete del Presidente Arturo Illia, destacó que la visita del Dr. Zavala Ortiz adquiere suma importancia para acrecentar lo tradicional y lazos entre ambos pueblos.

El Canciller boliviano, por su parte, declaró a PRESENCIA que la visita del Dr. Zavala Ortiz adquiere suma importancia para acrecentar lo tradicional y lazos entre ambos pueblos.

El Canciller argentino, por su parte, declaró a PRESENCIA que la visita del Dr. Zavala Ortiz adquiere suma importancia para acrecentar lo tradicional y lazos entre ambos pueblos.

**LA COMITIVA**  
El Canciller argentino viene acompañado de los siguientes funcionarios: Embajador Antonio M. Apellaniz, Director Nacional del Ceremonial; Embajador Constantino De los Rios, Director General de Política; Ministro Marcelo Toranzo; Consejero Paulino A. Muccheo, Subdirector General de Asuntos Económicos; Carlos Alberto Cortina, Director Interino de América del Sur; y Daniel Olmos, Primer Secretario.

**PROGRAMA PARA HOY**  
Hs. 10.30: Ofrenda floral en los monumentos de los libertadores Simón Bolívar y José de San Martín. Hs. 11.30: Visita al Vicepresidente de la Nación y al medio día visita al Presidente de la República. Hs. 18: Reunión de los dos Cancilleres; Hs. 21: Banquete que ofrece el Canciller boliviano a su colega Sr. Zavala Ortiz. En dicho acto, el visitante será distinguido con el Orden del Condor de los Andes en el Grado de Gran Cruz.

**GIRA DE ZAVALA ORTIZ**  
El Canciller argentino antes de venir a La Paz visitó Ecuador, Colombia y el Perú.

En Lima suscribió una declaración conjunta con el Canciller peruano reiterando la defensa de los valores que constituyen un común patrimonio espiritual y para consolidar el ejercicio de la democracia representativa; la urgencia de poner fin a las ocupaciones ilegales de tierras americanas por parte de potencias extracontinentales. En uno de los discursos que pronunció, Zavala Ortiz sostuvo que la revolución americana debe ser profundamente americana, excluyendo no sólo la explotación económica, sino también, su explotación política e intelectual.

El sábado retornará a su patria.

**HABEAS CORPUS DE FSB SE SUSPENDIO**  
La audiencia que debía realizarse ayer en la Corte de Justicia, dentro de la demanda de habeas corpus de FSB por la detención de dos de sus militantes, fue suspendida por falta de quórum de la Corte Superior. El Presidente de ese tribunal, Dr. Nicolás Rodas Penaloza, señaló nuevamente para mañana, a horas 10:30, el verificativo de la audiencia.

**NOMINA DE HERIDOS**  
La nómina de heridos que fueron atendidos en el Servicio Médico de la UMSA es la siguiente: Policarpo Soria, Abraham Paredes, José Chacaripa y Consuelo de Ríos, maestros; Edgar Butrón, Jaime Luzzio, Janil Anas, Hilda Correa, Oscar Zavala, Adolfo Iglesias, Armando Arend y Carlos Romero, estudiantes.

Esta nómina corresponde a los heridos más graves que presentaban heridas cortantes y contundentes en la cabeza, quemaduras, etc.

Los heridos contusos pasan de un centenar. El Servicio Médico Quirúrgico informó que sólo atendió dos casos de heridas leves.

## FIRMOSE CONVENIO PARA CONSTRUCCION DE DOS CAMINOS HACIA BENI Y PANDO

EL COSTO TOTAL ES DE \$us. 33.200.000.



FIRMA DE LOS DOCUMENTOS.— (De izq. a derecha) Ministro de Economía, Eduardo Arauco Paz; el Presidente Paz Estenssoro; el embajador de los EE.UU. Douglas Henderson y el Director interino de USAID, John Eddison.

Un documento, calificado de histórico, fue firmado al mediodía de ayer en el Palacio de Gobierno, entre el Ministro de Economía Eduardo Arauco Paz, en representación de Bolivia, y John Eddison, Director interino de USAID, mediante el cual se concedió un crédito de \$us. 33.200.000 con destino a la construcción de dos carreteras de penetración a la zona oriental de la República.

El préstamo fue hecho al Gobierno de Bolivia a través de la Alianza para el Progreso y autorizado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional. Para la suscripción del convenio de crédito, se reunieron en el Salón Rojo del Palacio de Gobierno el Presidente de la República, Víctor Paz Estenssoro, y su Gabinete en pleno, el Embajador de los Estados Unidos, Douglas Henderson, funcionarios de esa representación diplomática y de USAID y la Delegada Residente de las Naciones Unidas, Margaret Anstee.

Se hizo también presente el Alto Mando de las Fuerzas Armadas y en un marco de solemnidad, el convenio de crédito fue firmado por Arauco Paz y Eddison. Sobre la mesa en que descansaba el documento en doble ejemplar, lucían dos gallardetes con los colores nacionales de Bolivia y de Estados Unidos.

El Ministro Eduardo Arauco Paz y el Director de USAID, John Eddison, destacaron la importancia del convenio.

**LOS PROYECTOS**  
Los caminos, conocidos como Proyectos Uno y Cuatro, son dos carreteras de penetración al oriente boliviano, con proyecciones futuras a unir los departamentos Beni y Pando con los actuales centros comerciales del país. Su importancia radica en que permitirá la incorporación de nuevos territorios a la economía nacional, el asentamiento de familias colonizadoras y el desarrollo de la fuerza hidroeléctrica y de nuevas industrias, así como el desarrollo de caminos secundarios hacia yacimientos minerales.

El Proyecto 4 corresponde a la construcción de la carretera Cochabamba-Villa Tunari-Puerto Pando, con una extensión de 206 kilómetros, de los cuales 162 kilómetros tendrán una superficie asfaltada de 6 a 7 metros de ancho. El costo de esa obra es de \$us. 26.700.000 y esa carretera reemplazará a un viejo camino que cruza los Andes, que reducirá en dos tercios su extensión, eliminando los mil peligrosos curvas y los riesgos del antiguo camino.

El Proyecto Uno es un camino de 86 kilómetros, transitable en todo tiempo, entre Villa Tunari y Puerto Villarejo, sobre el río Ichilo. Tendrá un costo de \$us. 6.500.000 y conectará los ríos navegables con la zona altiplánica.

**EL CONVENIO**  
Bolivia pagará el préstamo en 40 años, con un período de gracia de diez años y un interés del tres por ciento de unidad por ciento en el período de gracia y del dos por ciento en los años subsiguientes.

**CONSTRUCCION**  
Hasta marzo o abril del próximo año, el Gobierno llenará las formalidades legales de convocatoria a propuestas, calificación de las mismas y adjudicación de las obras. Estas se iniciarán pasada la época

## Gestión de crédito ruso por \$us. 150 millones fue desechada por el Gobierno, dijo Zavaleta

Al responder una petición de informe oral sobre la situación de YPFB Zavaleta Mercado indicó que YPFB en 1961 perdió \$b. 27.320.859 y en 1962, 5.054.000. Fue retirada la propuesta de la Uniao Brasil para instalar una refinería en el país. El peticionario Chávez Ortiz comenzó a impugnar varios aspectos del Código del Petróleo. El acto camarál proseguirá hoy en la tarde.

Importantes revelaciones se hicieron ayer en el Senado nacional durante la información oral prestada por el Ministro de Minas sobre la situación de YPFB, a solicitud del senador Nullo Chávez Ortiz.

En razón de haberse cumplido la hora reglamentaria, esta información proseguirá hoy. El Ministro de Minas expuso a lo largo de una hora la situación de YPFB y la política del Gobierno con relación a la marcha de la primera empresa nacional petrolera. El senador Chávez Ortiz, desde las 19 y 20 hasta las 21 y 20, hizo una extensa exposición de las dificultades en que se debate YPFB.

En la oficialía mayor del Senado, estaban escuchando las exposiciones de los oradores, el personal superior de YPFB, encabezados por el Gerente Ing. Miguel Tejada, el Dr. Jaime Encinas; también se notó la presencia de altos personeros del Ministerio de Minas.

**CREDITO RECHAZADO**  
Entre las revelaciones hechas por el Ministro de Minas, al responder la petición oral, informó oficialmente que el Gobierno había desechado hace algún tiempo, la gestión de crédito de 150 millones de dólares, ofrecidos por Rusia; esos fondos justamente iban a ser destinados al fortalecimiento económico de YPFB. Zavaleta Mercado no fue más explícito en esta parte de su información. Puntualizó que el Ejecutivo había adoptado esa medida justamente a sugerencia de un senador de la República.

**PERDIDAS DE YPFB**  
Al analizar la situación de YPFB en los últimos cuatro años, el Ministro de Minas señaló que YPFB en 1961 perdió la suma de \$b. 27.320.859 y en 1962, la suma de \$b. 5.054.000. Anadió que YPFB había recibido un crédito de 12.700.000 dólares de parte de USAID/IDB para la adquisición de materiales, pero que se espera que en 1964 YPFB aumente sus utilidades tal como ocurrió en la gestión pasada. Anadió que el Gobierno ha iniciado tentativas para vender petróleo

## Periodistas entre dos fuegos

La manifestación de ayer tuvo una virtud: Mostrar la incompreensión hacia la labor periodística. Aquí un relato de dos hechos anecdóticos: La Policía logró hacer replegar a los manifestantes hacia la Universidad. Los manifestantes, rodeados, arrojaban piedras contra los policías. En esas circunstancias, un Teniente de Policía, aproximándose a un grupo de ancianas damas, les dijo: "señoras, les ruego retirarse. Se nos acabó la munición (gases) y tendremos que disparar al aire para protegerlos".

El error estuvo en que las damas eran maestras, y manifestantes, además. Enteradas de que la Policía carecía de munición, se lo avisaron a gritos a los manifestantes y éstos, aprovechando la oportunidad, hicieron retroceder a los policías por varias cuadras. Cuando los revoltosos corrían tras los policías, a la altura de Bolivian Institute, calle Aspiazu, dos periodistas, ubicados en una casa particular, observaron cómo una maestra instigaba a los manifestantes a la violencia. Se escucharon los primeros disparos de armas de fuego y uno de los periodistas se aproximó a la dama y le pidió no agitar a los jóvenes, para evitar posibles desgracias. La maestra reaccionó y, llamando a gritos a los manifestantes, pidió su ataque a los periodistas, pues —según la maestra— estaban "vendidos al Gobierno".

Los dos periodistas se refugiaron en el domicilio particular. Los atacantes, no pudiendo cogerlos, apedrearon esa casa, destruyendo todos los cristales y parte del interior, especialmente el living. El hecho se produjo a las 15 horas.

Por el otro lado, la cosa tampoco era sencilla. Otros dos periodistas, uno de ellos radial, se dirigían hacia la Plaza del Estudiante, procedentes de la Universidad. En esa plaza, un fuerte piquete de carabineros controlaba la situación. Al ver aproximarse a los dos periodistas, los carabineros les dispararon una bomba de gas lacrimógeno y los intimaron a volver a la Universidad.

Los periodistas hicieron conocer su condición de tales, enseñando sus insignias. Pero, un Capitán de Policía los increpó: "Ustedes son los primeros investigadores de las manifestaciones". Se le hizo notar la gravedad de la acusación. Este lo mantuvo y, algo más, dio a conocer su nombre: "soy el Cap. José Camacho", en tono de desafío y malicia. Total, la labor de los periodistas, durante los sucesos de ayer, no fue del todo fácil.

al Mercado Común Europeo.

Señaló a continuación que entre las conclusiones de la conferencia de técnicos de YPFB realizada en Cochabamba se puntualizó la inseguridad que tenía YPFB para comercializar sus hidrocarburos en el país; la limitación que tenía Y.P.F.B. en la dotación de áreas petroleras, la escasa financiación para realizar sus programas de perforación y la labor negativa que realizaba con Y.P.F.B. el Ministerio de Hacienda. Zavaleta dijo que el Gobierno ha otorgado a YPFB el monopolio del mercado interno.

Añadió que el Gobierno confronta dificultades para financiar la política petrolera fiscal y es por ello que YPFB tendrá que continuar erogando sus propios recursos para desarrollar sus campos de exploración y explotación. Agregó que YPFB piensa superar su rendimiento económico con la instalación de plantas de petroquímica, cuyos proyectos al presente están concluidos.

**LA UNIAO BRASIL Y YPFB**  
A tiempo de señalar que la comercialización del gas interno estará exclusivamente a cargo de YPFB, el Ministro de Minas anunció que las regalías que pagará la Guif por la comercialización de su petróleo, serán depositadas en cuenta del Comité de Obras Pública s de Santa Cruz.

Más adelante puntualizó que la Uniao Brasil, una de las tres compañías de las 16 iniciales, que permanece en Bolivia, propuso inicialmente la instalación de una refinería que con fondos "presumiblemente financieros por la Gulf"; la Uniao se proponía exportar cinco mil barriles diarios. Pero como YPFB contaba con el mismo proyecto, a empresa brasileña abandonó su propósito.

Finalmente el Ministro de Minas expuso con claridad per

## R. Jordán Pando representará a Bolivia en reunión del C.I.A.P.

Roberto Jordán Pando, Ministro de Planificación, conversará con los personeros del Gobierno de Estados Unidos sobre las negociaciones pendientes para lograr el financiamiento de varios proyectos de desarrollo, entre ellos los de Bancarillados, viviendas y colonización.

Entre tanto, el Ministro de Economía, Eduardo Arauco Paz, conversó ayer con el Presidente Paz Estenssoro acerca del proyecto de ley que será remitido al Poder Legislativo, acerca de la implanación de un régimen especial, mediante el cual se reanuda el pago de las deudas de las entidades autárquicas en cada localidad del país, para que reemplacen a las municipalidades en la atención y administración de ciertos servicios públicos, como acueductos, alcantarillados y aguas potables.

Arauco Paz señaló que nuestro Gobierno viene gestionando el financiamiento de acueductos y alcantarillados, a fin de dotar de esos imprescindibles servicios en cada ciudad del país y mejorar los existentes. Agregó que el BID se viene negociando el crédito para el servicio de agua potable en Oruro y que ya hay gestiones avanzadas para los mismos servicios en Potosí, Tarija, Sucre y Santa Cruz.

Dijo también que La Paz está comprendida en las negociaciones.

**VIAJE DE JORDAN**  
El viernes 18 viajará Jordán Pando a Washington para asistir, en representación de Bolivia, a la reunión de la Comisión Interamericana de Alianza para el Progreso (C.I.A.P.) que se realizará del 20 al 22 de este mes.

Presentará los cuadros de financiamiento para que el CIAP tome los montos de prioridades para Bolivia. Al mismo tiempo, conversará con personeros del Departamento de Estado y con los del BID y del Banco Mundial, en torno a las negociaciones pendientes para lograr asistencia técnica y créditos para diferentes proyectos de desarrollo.

Jordán Pando estará de regreso el próximo 24 de este mes.

## Jefe policial afirmó que no hay detenidos

El Ministro de Gobierno garantizó ayer que serían puestas en libertad todas aquellas personas que fueron detenidas como consecuencia de los disturbios estudiantiles producidos durante la manifestación de maestros realizada en horas de la tarde. El ofrecimiento fue hecho por Ciro Humboldt ante el Secretario de Gobierno de la Federación Universitaria Local, Guido Strauss, con quien se reunió dentro de su vagoneta, en la Avenida 16 de Julio, en la oportunidad, garantizó que los carabineros no volverían a atacar la Universidad.

La Policía y particularmente Control Político, este último empleando la violencia, apresaron algo más de cuarenta profesores y alumnos desde las 15 hasta las 19 horas. Muchos maestros y alumnos jóvenes estudiantes que transitaban las calles después de los incidentes de la tarde, fueron apresados por agentes del Control Político y conducidos violentamente a sus dependencias.

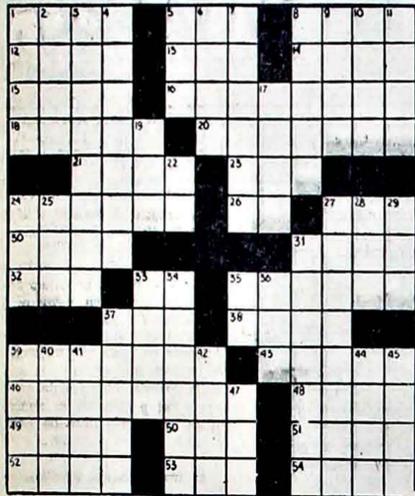
El Ministro Humboldt, posteriormente, consultado por los periodistas sobre esos aprehendidos, afirmó que no había ningún universitario detenido. Se le preguntó si, entonces, había maestros y estudiantes de secundaria presos, respondió que había que averiguar en el Comando Distrital de la Policía.

El My. Federico Kaune, Comandante de la Policía, dijo que en esos momentos —20:30 horas— no existían detenidos en sus dependencias como consecuencia de los disturbios callejeros.



UN GRUPO de religiosas de la Congregación "Hijas de la Caridad de San Vicente de Paul", que ayer arribó al país procedente de los Estados Unidos. Las religiosas tendrán a su cargo la dirección de un establecimiento educativo y atención de servicio social en la localidad de Sorata. La misma congregación también atiende varias entidades de beneficencia en diversas ciudades del país.

# BOLIVIOGRAMA



### HORIZONTALES

- 1.—Repetido, capital de la provincia Aroma, del Departamento de La Paz.
- 2.—Hombre, en inglés.
- 3.—País latinoamericano cuyos parlamentarios visitaron Bolivia y fueron recibidos en sesión de honor de la Cámara de Diputados, en fecha 27 de agosto último.
- 4.—Casualidad, suceso imprevisto.
- 5.—Altar donde se ofrecen sacrificios.
- 6.—Cerezo formado de arbustos (Inv.).
- 7.—Paquete de diez resmas de papel.
- 8.—Nombre del famoso repositorio de la ciudad de Sucre, admirable por sus reliquias bibliográficas.
- 9.—Querida, estimada, deseada.
- 10.—Presidente de Bolivia que, durante su período de Gobierno de 1857 a 1861, se publicó el primer mapa de Bolivia, que fue premiado con medalla de oro.
- 11.—Venir de arriba abajo por efecto de la ley de gravedad.
- 12.—Nuestro, en inglés.
- 13.—Provincia del Departamento de La Paz.
- 14.—Símbolo químico del sodio.
- 15.—Lo contrario al bien.
- 16.—La capital de Noruega.
- 17.—Falta de valor y fuerza para obligar o tener efecto.
- 18.—Mar, en inglés.
- 19.—Sociedad Anónima.
- 20.—Apellido de uno de los coroneles que integraban la Junta Militar de Gobierno que se hizo cargo del mando de la Nación en 1930 y estaba presida por el Gral. Carlos Blanco Galindo.
- 21.—Siglas de la institución aérea militar que, por cuarto año consecutivo recibió el premio de seguridad.
- 22.—Las cuatro primeras letras del apellido del tenaz defensor de la ciudad de La Paz durante el asedio a que fue sometida por 109 días, por Tomás Túpac Catari, en 1781.
- 23.—República latinoamericana que, durante el Imperio Incaico, se denominó "Collasuyo" y, durante la Dominación Española y Colonial, se llamó "Alto Perú".
- 24.—La poca densidad o consistencia. (Pl.).
- 25.—Nombre de la Operación que se realizará en noviembre próximo y en la que participarán las Fuerzas Armadas de Bolivia, juntamente con las de varios otros países americanos.
- 26.—Cachuela compuesta de bancos y situada sobre el río Mamoré, en el Departamento del Beni.
- 27.—Pedazo redondo de teja u otra materia, que sirve para jugar.
- 28.—Hielo, en inglés.
- 29.—Letra griega. (Pl.).
- 30.—Someten un manjar crudo al fuego o al aire caldeado.
- 31.—Apócope de santo.
- 32.—Elevada cumbre situada en el camino de Tarija a Villazón.

### VERTICALES

- 1.—Medio zaguero del equipo de fútbol del club Racing de Llalagua.
- 2.—Haced subir algo tirando del cabo de que pende.
- 3.—Pintoresca zona de la ciudad de Cochabamba.
- 4.—Apellido del Ministro de Salud Pública.
- 5.—Lo que todos los bolivianos debemos reconquistar.
- 6.—Especie de criba grande que sirve para aventar el grano.
- 7.—Las seis primeras letras del nombre del baeco de la ciudad de Potosí, cuya portada con tallados de filigrana admirable y arquitectónica, ha sido declarado monumento nacional.
- 8.—Relativo a los polos.
- 9.—Fluido imponderable que llena todo el espacio y produce los fenómenos eléctricos, luminosos y caloríficos.
- 10.—De afil a duelo.
- 11.—Utilizas, empleas una cosa.
- 12.—Unifico, junto, incorporo. (Inv.).
- 13.—Nombre de vocal. (Pl.).
- 14.—Símbolo químico del radio.
- 15.—Artículo determinado.
- 16.—Atrévase, emprenda algo con intrepidez.
- 17.—Elevada cumbre del Departamento de La Paz.
- 18.—Medio zaguero del equipo de fútbol de Primera "B" del club Lanza de la ciudad de La Paz.
- 19.—Una consonante y una vocal repetida.
- 20.—Centro de antero del equipo de fútbol de Primera "A" del club "Unión Maestrazza" de Viacha.
- 21.—El fruto de la vid. (Inv. Pl.).
- 22.—Famoso literato italiano, autor de las corocías novelas: "Corazón", "Los Amigos", etc.
- 23.—Dativo y acusativo del pronombre de segunda persona, para ambo; géneros, plural.
- 24.—Naturaleza o esencia.
- 25.—Las cinco primeras letras del apellido del ex-jugador del club The Strongest que debía vestir la casaca del Club 31 de Octubre.
- 26.—Equipo de fútbol de primera división, de la ciudad de Cochabamba.
- 27.—Escuchas, presta atención.
- 28.—Piedra, plana, lisa.
- 29.—Presidente de Bolivia durante el período de 1861 a 1864. (Inv.).
- 30.—Mes en el que, el Departamento de Chuquiaca, recuerda y festeja su fecha cívica. (Inv.).
- 31.—Oxido de sodio.
- 32.—Dos vocales y una consonante.

### SOLUCION AL ANTERIO BOLIVIOGRAMA



Por HUBERT H. HUMPHREY.

(Senador norteamericano y candidato a la Vicepresidencia de su país por el Partido Demócrata)

¿Cómo trata los Estados Unidos a los gobiernos que han negado al poder mediante caminos anti-constitucionales? Por supuesto, no podemos determinar al tipo de gobiernos que se instalan en los países latinoamericanos. No estamos en condiciones de elegir, pero sí de trabajar con ellos, y distinguir entre gobiernos constitucionales y los que no lo son. No podemos ser capaces de prevenir la emergencia de juntas militares, pero sí podemos y debemos distinguir entre dictadores y demócratas. En casos, cuando temporariamente debemos mantener relaciones con gobiernos no constitucionales, usamos todos los resortes de la influencia para ayudar a la restauración democrática, lo antes posible.

El problema se hace mucho más difícil cuando un gobierno constitucional es derribado con el fin de neutralizar una amenaza comunista reconocida o para eliminar la infiltración comunista que ha progresado bajo la protección de las instituciones democráticas. Pero, esto no puede ser un pretexto para inutilizar a los procedimientos constitucionales o mantener las juntas militares en el poder en franca violación de la constitución. En tales situaciones extraordinarias, dudamos ciertamente, cuando se trata de reco-

# LA AMENAZA COMUNISTA EN AMERICA LATINA

nocer al nuevo gobierno, antes de descubrir si las purgas, los decretos militares, la censura, la revocación de los derechos políticos, y los arrestos en masa representan una aberración momentánea o una característica permanente del régimen.

La amenaza comunista en este hemisferio es real en la actualidad. Sin embargo, se tendría que eliminarla sólo si se lleva a cabo la unidad del hemisferio a través de la consolidación de la democracia política y el progreso socio-económico.

La política del ex-Presidente ve nezolano, Rómulo Betancourt, merece una atención especial, porque revela una rara perspicacia ante la naturaleza de la amenaza comunista en el hemisferio occidental. Al enfrentar el problema, distinguió tres de los caminos que utiliza el comunismo en América Latina: primero, el ideológico, segundo, el de hacer aparecer al modelo económico comunista como la solución a las necesidades de los pueblos empobrecidos, y por último, el intento de un régimen comunista —cuba, por ejemplo— y de grupos comunistas que actúan dentro de los países, de sabotear a los gobiernos no comunistas median-

te el ataque armado, el terror interno, o por la vía de la propaganda o la infiltración solapada en los movimientos de frentes populares.

Es imposible encerrar el segundo punto con soluciones que pueden servir solamente para el primero. La amenaza económica no puede ser anulada con soluciones militares, pero sí con los programas de reformas sociales y económicas que propugna la Alianza para el Progreso. Sin embargo, el problema de la seguridad no se soslayará solamente con programas socio-económicos, sino que requiere medidas para militares, políticas y propaganda igualmente intensas.

Es imposible llegar a la conclusión que la fachada de la amenaza

comunista en América Latina es siempre la misma. No es así. Los propósitos a las tácticas de los partidos comunistas varían según el país en que actúan. En Brasil, por ejemplo, la infiltración comunista orientada y dirigida desde arriba, debido a un gobierno que toleraba a los grupos de esa tendencia, fueron un problema muy diferente al que se presentó en Venezuela. Es diferente también la situación de Chile. Los métodos para combatir la infiltración deben adaptarse a cada situación particular.

La subversión que proviene del exterior, constituye el aspecto más importante de esa amenaza para muchos países latinoamericanos, particularmente para aquéllos que se encuentran en la

zona del Caribe. Y la principal fuente de subversión la sigue constituyendo Cuba. Tanto para Venezuela como para muchos de sus vecinos, el gobierno de Castro no sólo es una cuestión que no puede ni es ignorada, sino que también representa una amenaza que tiene que ser eliminada. La subversión comunista proveniente de Cuba no es un "mito" que se expone, sino una realidad que se enfrenta.

Se presentan oportunidades, a veces, en las que se pueden tomar resoluciones para una acción bilateral que anule la amenaza del comunismo, en tanto que otras requieren el apoyo multilateral positivo de todos los miembros de la OEA. La respuesta efectiva a la subversión no quiere siempre que todos los gobiernos latinoamericanos publiquen y tomen oficialmente una fuerte posición positiva. Las presiones indebidas para llegar a tales circunstancias pueden ser, en ocasiones, contraproducentes, debilitando la posición política de un gobierno que es fundamentalmente anticomunista, pero cuya libertad de acción está restringida por un delicado balance de las fuerzas políticas internas. La maquinaria de la OEA es lo suficientemente flexible como para permitir la acción bilateral, al igual que cuando se hace necesario requerir la acción multilateral.

No apoyó la invasión militar a Cuba. Y mucho menos aún apoyo que se dé tanta importancia a Cuba que al punto se lleve a ignorar otros problemas que aquejan al hemisferio. Pero, en tanto continúe el régimen de Castro en sus propósitos de exportar su revolución comunista, seguirá siendo una amenaza para muchos gobiernos latinoamericanos, y en tanto sea una amenaza para ellos, será una molestia para los Estados Unidos. Entonces también por nuestro interés, tenemos una gran responsabilidad para con esos vecinos del hemisferio.

## CONTINUA CRISIS UNIVERSITARIA EN EL SALVADOR

SAN SALVADOR (NA).— A un mes del debate público entre el Rector de la Universidad de El Salvador Dr. Fabio Castillo Figue, y el Sr. Ministro de Interior Cnel. Fidel Sánchez Hernández sobre la hieada de cátedráticos rusos a la Universidad de El Salvador, el asunto continúa agravándose cada vez más.

El Consejo Superior Universitario, máxima autoridad de la Universidad se pronunció a favor del Rector apoyando el convenio firmado por este último en Moscú el 19 de julio pasado según el cual figurarían 2 profesores el primer año, hasta llegar a 12 profesores en el año de cinco años. Pero el Rector firmó este tratado sin haber recibido anteriormente la aprobación de este Consejo y es solamente post factum, al regreso del Rector de Rusia, que fue hecha la aprobación del acuerdo por el Consejo Superior Universitario. La misma ley orgánica establece en su Art. 23 que "Las autoridades, funcionarios y empleados de la Universidad que violen la Ley o estatutos universitarios, cesarán en el ejercicio de sus cargos, y los actos así ejecutados no tendrán ningún valor". Si el Rector ha violado la Ley orgánica de la Universidad o sus estatutos, está destituido por fuerza de la misma ley y el acuerdo con la Universidad de Lomonosov, de Moscú, no es válido.

El 25 de agosto, la Asociación de Abogados de El Salvador se pronunció sobre este problema y afirmó que el Rector ha abusado de sus derechos y que el acuerdo no tiene ningún valor. Toca ahora a la Corte Suprema de Justicia transar sobre el asunto. Si su juicio es igual al de la Sociedad de Abogados el Rector quedará destituido y el acuerdo no tendrá efecto. Pero habiéndose pronunciado los estudiantes y el Consejo Superior Universitario a favor del Rector, su destitución puede acarrear consecuencias políticas más graves, huelgas estudiantiles, etc. En todo caso la opinión pública está contra la verida de profesores rusos a la Universidad.

## Ministerio de Trabajo se refiere a obreros desplazados de Chile

Con referencia a una nota periodística registrada por PRESENCIA en su edición correspondiente al día martes 15 de septiembre, el Departamento de Prensa del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, deja establecido lo siguiente:

El viernes 10 del mes en curso, 138 trabajadores bolivianos que cumplían servicios en la planta de Aguas Calientes, se presentaron en el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, denunciando los diversos abusos que sufrieron cuando trabajaban en la Compañía Azufrera de Chile, entregando copias de tres actas suscritas ante la Inspección de Trabajo de Arica.

### ACTAS SUSCRITAS

En la primera, del 8 de abril del presente año, se hace referencia a la denuncia de dichos trabajadores por falta de pagos de salarios desde el 1° de enero de 1964. El acta segunda, firmada por el Inspector Departamental de Trabajo, Raúl Trujillo Henríquez y por el Sub-Gerente de la Compañía Azufrera de Chile, Timoteo Nuñez Contreras, reconoce la legalidad del reclamo y establece el compromiso de cancelar los salarios devengados. En la tercera, de 16 de mayo último, suscrita por Timoteo Nuñez Heriberto Segobia Villalón, éste último Inspector de Trabajo y por dos representantes de los trabajadores, la empresa notifica nuevamente su compromiso de cancelar salarios devengados hasta el 23 de enero de 1964.

### ACTITUD DEL MINTRABAJO

Como la empresa no cumplió sus compromisos, pese a haber suscrito documentos expresos y terminantes, los 138 trabajadores bolivianos tuvieron que repatriarse por sus propios medios. Por todas estas consideraciones, el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social dispuso toda su decidida ayuda a los trabajadores bolivianos desplazados de Chile e interpuso sus buenos e inmediatos oficios ante el Ministerio de Relaciones Exteriores para que demandara ante el Gobierno chileno, por intermedio de la Misión Diplomática encargada de los negocios de Bolivia en ese país, reclamación formal sobre las denuncias, insistiendo constantemente que se le haga conocer las gestiones diplomáticas respectivas.

### POR LAS VIAS LEGALES

El Ministerio de Trabajo y Seguridad Social atiende diariamente múltiples problemas sociales y las demandas de los trabajadores. de acuerdo a Ley, sin traslucir muchas veces estas gestiones porque no es de su afán la publicidad constante de su labor y de sus obras. Saliendo esa norma, empero, deja constancia que en ningún momento ha descuidado la atención del problema, intensificando su acción por las vías legales para que el Gobierno de Chile disponga la cancelación de salarios legítimamente ganados por los trabajadores bolivianos, los beneficios sociales y la reparación de los serios perjuicios ocasionados a nuestros compatriotas.

## Establecimientos Textiles S.A. "ESTATEX" SEGUNDA CONVOCATORIA

No habiendo concurrido el porcentaje de acciones representadas que señalan los Estatutos de la Sociedad, la Asamblea General Ordinaria de Accionistas convocada para el día 7 del corriente mes, se celebrará —de segunda convocatoria— el día 22 del mes en curso, a las 16 horas, en el local de la Sociedad, siendo válidos los acuerdos que se tomen cualquiera que sea el número de acciones representadas.

La Paz, 8 de Septiembre de 1964.

## Profesionales

### DR. LUIS A. ALEXANDER

MEDICINA INTERNA — ENDOCRINOLOGIA  
Seis años de especialización en Universidades y Hospitales de Estados Unidos.  
Atiende en el Consultorio de la calle Juan de la Riva 1413 altos, de 14.30 a 19 horas de lunes a viernes.  
Diabetes, Tiroides, Obesidad, trastornos sexuales, del desarrollo y otras alteraciones glandulares y metabólicas. — Teléfonos: 22010 y 23006. — RESERVA HORA.

### Dr. ROLANDO COSTA ARDUZ NEUROLOGO TITULADO

Ex-médico residente del Instituto de Neurología de Montevideo, Uruguay.  
ATIENDE: Enfermedades del Sistema Nervioso, Musculares, Neurosis, tics, epilepsias. Trastornos del lenguaje. Accidentes cerebrovasculares. Interpretación electroencefalográfica. Consultas: de 15 a 18 horas. Consultorio: Illampu 608, esquina Tumusla. Domicilio: Nicolás Acosta 454. Telf. 26961. Casilla: 2445.

### Dr. ALCIDES RODRIGUEZ JORDAN Ginecólogo Especialista

Especializado en el Instituto de Ginecología de Madrid. Frauenklinik Stuttgart, Alemania y la I. Universitäts Frauenklinik de Viena.  
Diagnóstico temprano del cáncer de matriz (Colposcopia y Citología). Tratamiento de esterilidad conyugal. Consultorio Av. 16 de Julio 1456. Edif. Sobina 1er. Piso. Consultas de 3 a 7 p.m. Tel. 12719. Domicilio 22513. Insinúa reservar hora.

MAN SPRICHT DEUTSCH

### ESTUDIO JURIDICO Dr. ABEL AYORO A ARGANDOÑA

ABOGADO  
Atiende Asuntos: Sociales, Penales, Civiles, Administrativos, Agrarios, Recursos ante la Corte Suprema de Justicia. Atención gratuita todos los días de hs. 11 a 13. Of. Comercio 994 — Telf. 2 5739.

### Dr. ANTONIO INCHAUSTE PALACIOS MEDICO CIRUJANO ESPECIALISTA

Estudios en Europa. Cirujía General, Ginecología, Obstetricia. — Yanacochoa 780, telf. 25162. Domicilio 32361. Consultas de 10 a 12 y de 15 a 18.

### Dr. MARIO MENDEZ ELIAS

CIRUGIA Y ENFERMEDADES DEL CEREBRO, MEDULA Y NERVIOS  
Especialización en la Clínica neurológica de la Rijks Universiteit te Utrecht Holanda y Queen Elizabeth, Hospital-Inglaterra.  
Consultorio Edif. Krsul. Av. Camacho, Telf. 24528. Domicilio 21233.

### CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

## AVISO

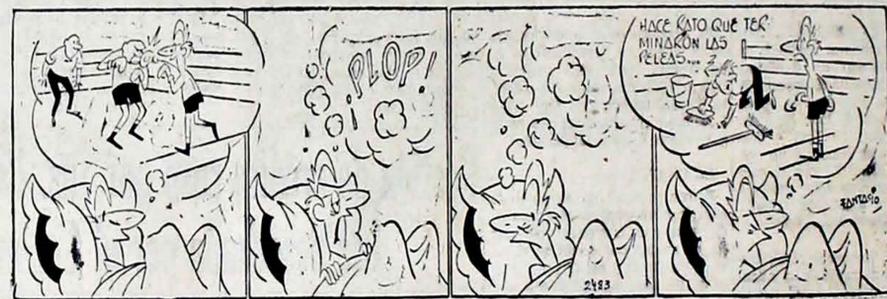
Se pone en conocimiento de los asegurados, empresarios y público en general que ya se halla en venta la Compilación concordada de "Disposiciones Legales sobre Seguridad Social".

Comprende esta obra, el Código de Seguridad Social, su Reglamento y disposiciones conexas que se han dictado en la materia. (Caja de Seguro Social Ferroviaria, Bancaria, Beneméritos de la Patria etc.).

Los interesados podrán adquirir la indicada obra de la Sección Caja de la Institución. (Of. Central — Av. Mariscal Santa Cruz esq. Almirante Grau — Planta Baja), al precio de \$b. 20.—.

La Paz, 9 de septiembre de 1964.

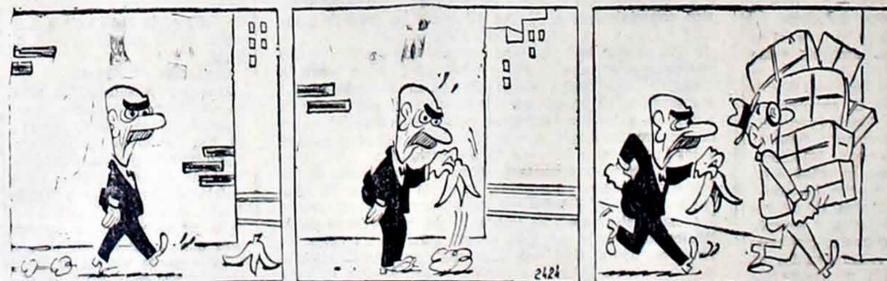
### ANGELITO SPORT



### TRIC Y TRAQUE



### EGOISTO



# PRESENCIA

## FUGA HACIA LA LIBERTAD

Por JOHN WILKS

LONDRES. — La noticia procedente de Estocolmo de que más de veinte personas, pasajeros y tripulantes, del barco de recreo "Volkerfrundschaft" — Amistad de los Pueblos — de un sindicato de la Alemania Oriental, huyeron en Helsinki y en Estocolmo durante un viaje de 15 días por los puertos del Báltico y del Mar del Norte, sin duda ha motivado el disgusto del régimen de Ulbrich. En el mes de diciembre del año pasado otras cinco personas se escaparon del mismo barco saltando por la borda cuando navegaban por el Bótsforo.

La mayoría de los pasajeros que huyeron a Suecia y a Finlandia son de Checoslovaquia, pero también hay entre ellos rusos, polacos y alemanes de la zona Oriental. Una característica importante de la huida en masa es que todos los fugitivos son funcionarios o del partido comunista o del gobierno. Cuando las personas que gozan de posiciones privilegiadas huyen de un sistema de gobierno que ellos mismos administran, se pone de relieve el fracaso del comunismo.

El número de fugas de la Alemania Oriental aumentó al acercarse el tercer aniversario de la erección del Muro de Berlín. Según la agencia de noticias de la Alemania Oriental (DPA) seis jóvenes de la zona oriental cruzaron la frontera de varios punos en la noche del 5 de agosto, y al día siguiente un guardia fronterizo de 19 años de edad logró escapar ileso bajo una lluvia de balas del Berlín Oriental al Occidental. Desde que fue construido el muro, el 13 de agosto de 1961, más de 19.700 alemanes han logrado escaparse de la zona Oriental llegando con felicidad a la zona Occidental, entre ellos 1.600 policías y guardias fronterizos. Más de 100 personas han perdido la vida al pie del muro al intentar cruzarse del yugo comunista.

Como observó Erhard, el canciller de la Alemania Occidental, el día aniversario del muro, el descontento de la población no ha disminuido, y la naturaleza inhumana del régimen comunista se ve claramente puesto de manifiesto ante el mundo por los numerosos asesinatos que han tenido lugar al pie del muro". El canciller Erhard continuó diciendo que el argumento empleado por los comunistas para construir el muro —porque la corriente continua de refugiados que se fugaban a Occidente estaba perjudicando la economía de la Alemania Oriental— ha resultado "hueco", ya que el "estancamiento económico" de la zona Oriental continúa todavía. La existencia del muro prueba que los "esfuerzos para consolidar la dictadura comunista como estado han fracasado política, económica y moralmente.

1) De la necesidad de aclarar y avivar en la Iglesia y en todos sus miembros la conciencia de lo que es la Iglesia;

2) Las exigencias de una renovación de la Iglesia para la mayor santidad de sus hijos y para que sea posible cumplir su misión en el mundo moderno; y

3) De la necesidad de un diálogo entre la Iglesia y el mundo que le rodea, marcando los principios que deben regir la metodología de este diálogo.

La esencia del Concilio podemos poner en la respuesta a esta pregunta: Iglesia, ¿qué dices de ti misma? Toda la cristiandad espera hallar la respuesta clara y luminosa en la próxima Constitución sobre la Iglesia. Toda ella está ordenada a avivar la conciencia de lo que es y de lo que quiere ser la Santa Iglesia de Dios. Sus capítulos son:

1) De la Iglesia como misterio de Dios, que prolonga a Cristo en medio de los hombres;

2) Del pueblo de Dios, al que pertenecemos por el bautismo todos los miembros de la Iglesia, en una unidad fundamental que va del Papa al último cristiano recién bautizado;

3) De la Sagrada Jerarquía: Obispos, Sacerdotes y Diáconos, encargados de servir al pueblo de Dios, a fin de orientarlo y llevarle hacia Dios;

4) De los sacramentos, que tienen una misión propia, indeclinable, dentro de la Iglesia, en orden a la cristianización del mundo en medio del cual viven;

5) De la vocación a la santidad, que es universal para todos, aunque presente caracteres y matices peculiares en la vocación particular de los religiosos;

6) De la Iglesia celeste hacia la que se encamina y con la que está unida misteriosamente, nuestra Iglesia, que peregrina en la tierra;

7) De la Santísima Virgen María, que ocupa un lugar sin

arte y cultura

### El pintor Sotomayor en San Francisco

Por BIBLOS-MAN

Esas intensas invitaciones del Departamento de Estado de la nación del norte deparan al visitante algunas oportunidades inolvidables que se sustentan por lo general, en el conocimiento de los hombres. Y no siempre del personaje gráfico, tan cordial y sincero, sino también del boliviano triunfador aposentado en el ambiente con la seguridad de su talento y de su fama.

Conoció un hombre que me invitó a su casa. Y tuve, desde el mirador de esa casa —un amplio ventanal del techo para recibir el sol y también la luna— un paisaje maravilloso de San Francisco nocturno. Morada y mirador, lógicamente, construidos por un artista, un cazador de luces, un animador de la figura terrestre y humana. Un rea-

# LA TERCERA SESION DEL CONCILIO

Por

LUIS CAMACHO HIDALGO Pbro.

Muchos han escrito y opinado sobre si esta tercera sesión del Concilio Euménico Vaticano II, que acaba de inaugurarse, va a ser la última etapa de nuestros tiempos. Por una parte es posible que esta tercera sesión sea la última, razones para ello no faltan. En primer lugar, dado el magnífico trabajo cumplido por las comisiones conciliares y en segundo lugar considerado el clima conciliar logrado en las anteriores sesiones, se lograría que los debates conciliares marcharan extraordinariamente rápidos. Pero al mismo tiempo no es imposible que sea necesaria una cuarta sesión, porque el temario que aún queda por debatir es muy largo y tiene algunos puntos muy importantes. En realidad no tiene importancia que esta tercera etapa del Concilio Euménico Vaticano II sea la última o el que sea necesaria una cuarta etapa. Sin embargo no pasa desapercibido el deseo tanto del Soberano Pontífice como de los Obispos, que este Concilio termine cuanto antes, considerando las largas ausencias de las diócesis, a las que las sesiones conciliares los obliga. Por otra parte todos estamos seguros que el Concilio Euménico Vaticano II, no retrasará ni un día su terminación, si le es posible cumplir su tarea en esta tercera sesión.

Lo que importa por encima de todo, es que el Concilio prepare a la Iglesia para que pueda cumplir su gran misión salvadora, que le espera en esta hora grande de la historia.

Por tanto hay suficientes argumentos para afirmar que esta sesión va a ser la más importante del Concilio.

Como es de todo conocido, el tema central de todo el Concilio es: "La Iglesia", todos los demás temas giran en su alrededor y se ordenan perfectamente en la misma división tripartita que el Papa Paulo VI ha dado en su reciente Enciclica "Ecclesiam suam". De esta Enciclica de fecha 6 de agosto, la primera en el glorioso pontificado de Paulo VI trata:

1) La Misión Pastoral de los Obispos en la Iglesia;

2) La Revelación Divina;

3) El Eumenismo, con sus dos declaraciones complementarias: la una sobre la libertad religiosa y la otra sobre los juicios y los no cristianos;

4) El Apostolado de los seculares;

5) La presencia de la Iglesia en el mundo moderno.

Estos cinco esquemas junto con el esquema central sobre la Iglesia, absorberán a los Padres Conciliares, largas horas de debates en el aula conciliar.

Al mismo tiempo, los padres conciliares, deberán votar una serie de proposiciones que no serán objeto de discusión en el aula conciliar, a saber:

- 1) Las Iglesias Orientales;
- 2) Las Misiones;
- 3) Los Sacerdotes;
- 4) Las Vocaciones Sacerdotales y su formación;
- 5) Los Religiosos;
- 6) El Matrimonio;
- 7) Las Escuelas Católicas.

Estas siete proposiciones, unidas a los seis grandes esquemas, constituyen un temario largo e importante.

El Espíritu Santo asiste al Concilio, según la promesa de Nuestro Señor Jesucristo a los Apóstoles. Esta asistencia del Espíritu Santo garantiza y preserva de todo error las definiciones solemnes de los padres conciliares.

El soplo del Espíritu Santo puede explicar plenamente la concordancia maravillosa de todos los Padres Conciliares en un clima de grande caridad y en una actitud pastoral decidida.

No creemos equivocarnos al juzgar que muchas cuestiones largamente debatidas en las dos sesiones anteriores, encontrarán en esta tercera sesión, bajo la acción del Espíritu Santo, la unidad de pareceres necesario a su solución. Así el Concilio podrá darnos los frutos que esperamos.

El capítulo segundo, afirma que todos formamos el pueblo de Dios. La Constitución sobre la Sagrada Liturgia, promulgada el 5 de diciembre pasado, enseña la manera de cumplir comunitariamente el primer deber de este pueblo de Dios, que es comunicarse con su Señor y cantar sus alabanzas. Completas este capítulo las proposiciones sobre las misiones y las Iglesias Orientales.

El capítulo tercero, que trata sobre la sagrada jerarquía y la misión pastoral de los obispos en la Iglesia, se completa con las proposiciones sobre los sacerdotes y las vocaciones sacerdotales.

El capítulo cuarto, explica ampliamente la misión de los seculares en el Reino de Dios. Juntado al esquema sobre el apostolado de los laicos el decreto ya aprobado "sobre los Medios de Comunicación Social", tenemos normas concretas sobre las actividades apostólicas propias de los seculares.

Los capítulos quinto y sexto, hablan de la vocación a la santidad, como consecuencia de nuestra incorporación a Cristo por el bautismo. La proposición sobre los religiosos y la doctrina que el Concilio expone sobre el matrimonio terminarán algunos puntos sobre la inaner de vivir la vocación a la santidad según los diversos estados.

Así se encuadran en una unidad acabada, todos los temas renovadores de este Concilio.

Respecto a los contactos que la Iglesia quiere establecer con los hermanos no católicos, su finalidad no es otra que apresurar el día en que todos los cristianos formemos un solo rebaño bajo un solo Pastor. Por esto en el Concilio hay un esquema sobre el eumenismo, y por tanto el diálogo de la Iglesia con todos aquellos que no se niegan a ello se hace de imperiosa necesidad. La Iglesia encuentra ante sí, millones de hombres que creen en Cristo, pero que están más o menos separados de ella. Otros muchos hombres no creen en Cristo, pero la Iglesia necesita dialogar también con ellos. Y se prepara una declaración sobre los judíos y todos los demás no cristianos.

Una vez terminada la discusión del tema central, el Concilio discutirá los esquemas que tratan de:

1) La Misión Pastoral de los Obispos en la Iglesia;

2) La Revelación Divina;

3) El Eumenismo, con sus dos declaraciones complementarias: la una sobre la libertad religiosa y la otra sobre los juicios y los no cristianos;

4) El Apostolado de los seculares;

5) La presencia de la Iglesia en el mundo moderno.

Estos cinco esquemas junto con el esquema central sobre la Iglesia, absorberán a los Padres Conciliares, largas horas de debates en el aula conciliar.

Al mismo tiempo, los padres conciliares, deberán votar una serie de proposiciones que no serán objeto de discusión en el aula conciliar, a saber:

- 1) Las Iglesias Orientales;
- 2) Las Misiones;
- 3) Los Sacerdotes;
- 4) Las Vocaciones Sacerdotales y su formación;
- 5) Los Religiosos;
- 6) El Matrimonio;
- 7) Las Escuelas Católicas.

Estas siete proposiciones, unidas a los seis grandes esquemas, constituyen un temario largo e importante.

El Espíritu Santo asiste al Concilio, según la promesa de Nuestro Señor Jesucristo a los Apóstoles. Esta asistencia del Espíritu Santo garantiza y preserva de todo error las definiciones solemnes de los padres conciliares.

El soplo del Espíritu Santo puede explicar plenamente la concordancia maravillosa de todos los Padres Conciliares en un clima de grande caridad y en una actitud pastoral decidida.

No creemos equivocarnos al juzgar que muchas cuestiones largamente debatidas en las dos sesiones anteriores, encontrarán en esta tercera sesión, bajo la acción del Espíritu Santo, la unidad de pareceres necesario a su solución. Así el Concilio podrá darnos los frutos que esperamos.

El capítulo segundo, afirma que todos formamos el pueblo de Dios. La Constitución sobre la Sagrada Liturgia, promulgada el 5 de diciembre pasado, enseña la manera de cumplir comunitariamente el primer deber de este pueblo de Dios, que es comunicarse con su Señor y cantar sus alabanzas. Completas este capítulo las proposiciones sobre las misiones y las Iglesias Orientales.

El capítulo tercero, que trata sobre la sagrada jerarquía y la misión pastoral de los obispos en la Iglesia, se completa con las proposiciones sobre los sacerdotes y las vocaciones sacerdotales.

El capítulo cuarto, explica ampliamente la misión de los seculares en el Reino de Dios. Juntado al esquema sobre el apostolado de los laicos el decreto ya aprobado "sobre los Medios de Comunicación Social", tenemos normas concretas sobre las actividades apostólicas propias de los seculares.

Los capítulos quinto y sexto, hablan de la vocación a la santidad, como consecuencia de nuestra incorporación a Cristo por el bautismo. La proposición sobre los religiosos y la doctrina que el Concilio expone sobre el matrimonio terminarán algunos puntos sobre la inaner de vivir la vocación a la santidad según los diversos estados.

Así se encuadran en una unidad acabada, todos los temas renovadores de este Concilio.

Respecto a los contactos que la Iglesia quiere establecer con los hermanos no católicos, su finalidad no es otra que apresurar el día en que todos los cristianos formemos un solo rebaño bajo un solo Pastor. Por esto en el Concilio hay un esquema sobre el eumenismo, y por tanto el diálogo de la Iglesia con todos aquellos que no se niegan a ello se hace de imperiosa necesidad. La Iglesia encuentra ante sí, millones de hombres que creen en Cristo, pero que están más o menos separados de ella. Otros muchos hombres no creen en Cristo, pero la Iglesia necesita dialogar también con ellos. Y se prepara una declaración sobre los judíos y todos los demás no cristianos.

Una vez terminada la discusión del tema central, el Concilio discutirá los esquemas que tratan de:

# LA GUERRA EN VIETNAM

Por LOUIS HALASZ

Vietnam del Norte ayudado por China comunista, aparece como un juguete enviado para someter las fuerzas del Vietnam comunista en la lucha para derribar al régimen pro occidental del Vietnam del Sur. El objetivo final sería seguir de la anexión de Laos a la órbita comunista, y establecer así la dominación de China en toda Indochina, abriendo las puertas para la posterior dominación de Pekín en todo el Asia Sud-Oriental.

Francia, gobernado por el General de Gaulle, espera retomar la posición de influencia en Indochina, la que perdió en 1954. De Gaulle propuso la realización de otra conferencia de Ginebra sobre todas las cuestiones de Indochina que culminaría en el retiro efectivo de Francia, China comunista, la Unión Soviética y Estados Unidos, y se complementaría con la "ayuda masiva económica y técnica", en toda la zona.

La propuesta francesa fue apoyada en repetidas ocasiones por el Secretario General de la UN, U Thant, como última oferta, durante su visita a De Gaulle en París.

La respuesta fue dada por el Presidente Johnson, quien en una conferencia de prensa afirmó que "durante diez años y en tres administraciones diferentes, los Estados Unidos se comprometieron a conservar la libertad e independencia de Vietnam del Sur... mantendremos esta política y continuaremos con nuestros esfuerzos para hacerla aún más efectiva". Lo que quiso significar el Presidente, se vio claramente, pocos días después, cuando ese país envió 5.000 hombres más para reforzar sus unidades en Vietnam del Sur. Tras la actitud de Washington se definió de hecho el convencimiento de que ninguna conferencia de Ginebra puede garantizar el abandono de China a sus sueños de dominación, y que una reunión dará como único resultado que China gane más posiciones, tarde o temprano.

El Presidente Johnson dijo también que "hay provocaciones desde el norte, y esas provocaciones podrían forzar a una respuesta, pero también es cierto que los Estados Unidos no van por el camino de una guerra más amplia". Luego, refiriéndose claramente al General de Gaulle y al Sr. Thant, el Presidente continuó diciendo que "nuestros amigos sugieren que este problema pueda resolverse en una conferencia... Si aquellos que practican el terror y la muerte como sistema respetarian los acuerdos existentes, la paz se restablecería inmediatamente. Pero no creemos en conferencias llamadas a ratificar el terror".

Una de las grandes cuestiones debatidas por los observadores es: hasta dónde Pekín llegará con su desafío a los Estados Unidos. El juicio general es que Pekín no ahorra las palabras belicosas, pero es mucho más que en la acción. Las razones para estas opiniones se deben a la actitud de la Unión Soviética. Mientras que Moscú, con la palabra ha estado tratando de apoyar a las fuerzas comunistas, se sabe también por otra parte que ha amenazado a Irán de que si iba a una guerra con los Estados Unidos, Irán sola. Nadie en la UN cree que bajo estas circunstancias Pekín se comprometería en un conflicto armado con Estados Unidos. En consecuencia, la especulación general en la UN se dirige hacia el punto de que el conflicto localizado en Vietnam del Sur continuará, por lo menos, por ahora.

# LA UNIVERSALIDAD DE LA QUIMERA

Por DORA ISELLA RUSSELL (Especial para PRESENCIA)

Si el hombre no hubiera perdido el paraíso, no le habría asediado el valor, ni le hubiera convertido a perpetuidad en el emblema de la comarca dichosa, donde los días transcurren como una sonrisa del tiempo. Si lo ubicamos allá, tan lejos, en el mundo de mariposa del planeta, historia de la vida terrena, indudablemente el paraíso es el precursor de todas las tierras quiméricas. Y su pérdida, un recordamiento irrefragable, susurro y lamento, enfrentando desde ya la antinomia moral, el sempiterno conflicto del bien y el mal, el proverbial dualismo humano: entre la serpiente y la manzana, la carne débil cedió a la tentación, y silbando su triunfo, desde ese momento también erigida en símbolo flamante, la serpiente se adueñó del campo.

Es historia vieja, que se repite desde entonces. Siglos y más siglos, reiterando la enseñanza, no considerando que el individuo aprenda. Y en cada experiencia personal, en la intimidad de cada uno, no falta el edén fallido, la serpiente victoriosa, el fruto que se ansía hasta probarlo para sacar en conclusión que su sabor no valía el orbe dado en rehenes. De aquel jardín en adelante, la historia, la geografía, la literatura, se poblaron de inaccesibles. Todo lo que estuviera lejos y alto, cuanto más fuera del alcance mejor, se dignificó de ideal. Aquellos bisabuelos primitivos que reverenciaban el rayo y el trueno, el sol o la luna; aquellos pastores caldeos que se sumían, absortos, en la contemplación del cielo estrellado; aquellos abuelos griegos o romanos que alojaban en sus olimpos dioses de hechura humana, no eludieron el imperativo de la ensañación.

La mitología fue el primer aprendizaje, la forma de expresarse de una edad que habló en un idioma de parábolas, de clara secreta, escondiendo sin duda, bajo el ropaje fantástico que se nos aparece como ficción poética, una semilla de realidad que la sustente. Por el momento, la historia es alegoría, sentimiento. Más tarde se convertirá en dato, episodio, anécdota, "pero como discriminador, después de miles de años, la chispa de verdad que nutrió el mito de Orfeo o el de Heracles". Decantando por el tiempo, nos quedó la vigencia de su simbología. De Oriente a Occidente, cambiando de protagonista, de traje, la circunstancia se repite. Si nos preguntamos la razón, descubriremos en su guía que toda esa estructura legendaria, es el antídoto que el hombre ha necesitado para levantarse por encima de su estructura, para sentirse más cerca de ese cielo que fue su duda, por distante, por inabordable, por incomprensible, la forma larval, y más antigua del ideal, el sueño primigenio.

Seguimos viviendo de aquellos mitos, aunque los hayamos cambiado el nombre. Todo lo que está al alcance de la mano se vuelve codiciable. Y del apetito de imposibles se entreteje la ur-

dia queda en todo sitio donde quepan la inocencia dichosa, el júbilo sano, la embriaguez feliz, recordando aquella comarca de la Hécate donde la vida, corría placida y grata.

Estos países de la perfección soñada vienen desde el corazón del hombre, que los necesita; y son la respuesta que él se ha dado para satisfacer sus frustraciones, para consolar sus descañones, espirituales, o para reemplazar su incapacidad de acción. El aventurero vive su novela, mientras que el tímido o el indeciso la escriben. En la alternativa de la realidad o el sueño, el ser humano opta por la posibilidad del prodigio. Vivió desde los comienzos rozando lo sobrenatural, y lo sobrenatural tiene una personería indiscutida; trasgos, fantasmas, duendes, hadas, demonios, presencias incorpóreas. (Pasa a la Pág. 6)

# El nacionalismo regional dentro de las relaciones internacionales

Washington. (IFS). — Se ha producido en estos años, un profundo cambio no sólo en el volumen y en la proyección cuantitativa en la relación del norte con el sur del Hemisferio, sino que también un cambio cualitativo. Es evidente que una evaluación de las relaciones económicas interamericanas en 1964 difiere fundamentalmente de aquella que pudieramos haber efectuado hace 10 años atrás. Esa mejora, producida en el curso de nuestra propia generación, en gran parte es el resultado de nuevas fuerzas y motivaciones que se manifiestan a partir de la "política del buen vecino".

Coincidimos con quienes creen que a partir de 1945 el hecho más importante de estas últimas décadas, no es la guerra fría, ni tampoco el dominio del espacio, sino el advenimiento a la historia de aquellos dos tercios de la humanidad preredidos, ignorados, y en muchas circunstancias, explotados, por aquellas naciones donde se habían dado las circunstancias necesarias para el avance industrial y tecnológico.

Es por eso que al presente no se puede hablar de "relaciones económicas interamericanas", como quien cultiva una especie híbrida en un jardín artificial. Podemos hacerlo, aisladamente, por razones metodológicas. Pero estamos viviendo un proceso de pluralismo y de complejidad internacionales en el cual las líneas de interconexión no sólo van de norte a sur, sino que también van de este a oeste, y en el que regiones que habían vivido totalmente al margen de otras se están rápidamente encontrando.

La Conferencia de Comercio y Desarrollo es una demostración tangible que existe una fuerza centrípeta de unión y de simpatía entre los países subdesarrollados del mundo. La Carta de Alta Gracia, mediante la cual los países de América Latina han firmado un frente común para defender el comercio de sus productos básicos en coordinación con otras regiones que tienen el mismo problema, es una expresión de esta solidaridad de objetivos entre los países subdesarrollados.

Para una mejor comprensión y visualización de las relaciones económicas interamericanas debe recordarse también que el "nacionalismo" en el siglo XX, está tomando nuevas formas y categorías. El proceso de integración económica de América Latina es en el fondo la expresión de países medianos y pequeños que se sienten en desventaja en la coexistencia internacional. No es una casualidad que las naciones de América Central sean, en este momento aquellas que luchan con más vigor para reconstituir su realidad geopolítica. Y el regionalismo es elemento vital hoy en día en África como en el Lejano Oriente.

Es evidente que quienes diseñaron el orden internacional después de la Segunda Guerra Mundial, en lo político, en San Francisco, y en lo económico, en Bretton Woods, tuvieron un concepto optimista del futuro, y por qué no decirlo, idealísticamente superficial de lo que iba a ser el acontecer inmediato. Se quiso llegar a un ordenamiento económico y político del mundo ignorando las diferencias de los niveles de desarrollo de una nueva coexistencia internacional. Sólo en años recientes se ha dado toda la trascendencia y proyección a las tendencias hacia el regionalismo en su contenido económico y político. Podría hablarse de un "nacionalismo regional" según el cual las naciones antes dependientes manifiestan su autonomía y, a la vez, se esfuerzan por integrarse dentro de bloques propios.

Es lo que en ocasiones anteriores hemos señalado como una

# HONDURAS Y SU INTEGRACION

Por N. VIERA ALTAMIRANO

Una información oficial procedente de Tegucigalpa nos hace saber que la Reunión Extraordinaria del Consejo Económico Centroamericano efectuada en Guatemala dio debida atención a la nota del Jefe de Gobierno de Honduras expresando su preocupación por los problemas suscitados últimamente al rededor de las llamadas industrias de integración. "El titular de la Cartera de Economía y Hacienda —dice el comunicado— manifestó a dicho Consejo (Económico Centroamericano) la determinación de su Gobierno, de solicitar la declaratoria de la industria del vidrio, en todas sus formas, como industria de integración, reclamando asimismo, una resolución categórica en el sentido de que se otorgaran a Honduras los beneficios del Régimen de Industrias a la planta o plantas que se establezcan en el país". El Consejo aprobó, después de juiciosas consideraciones, apoyar la solicitud de Honduras.

La importancia de esta información viene de hecho de que, desde hace más de tres años, se ha venido tratando de establecer, en alguna parte del Istmo, una moderna fábrica de vidrio capaz de suministrar todo lo que numerosas industrias centroamericanas —de bebidas, alimentos envasados y materiales de construcción— pudieran necesitar, como también la demanda de artículos caseros de diversa clase. Pero el proyecto diversificó en suspenso por el motivo ya conocido: todos los países asociados para el Mercado Común querían que la industria del vidrio quedase ubicada en su propio territorio. Para complacer esos deseos, la Comisión Especial de crear cinco pequeñas fábricas de vidrio, es decir, dividir el

mercado recién sumado e integrado. Con el agravante de que, procediendo así, se elevaban los costos de producción en grado sensible.

Con el acuerdo reciente del Consejo en Guatemala, el problema queda resuelto sin perjuicio alguno, ya que —según noticias responsabilizadas— los directamente interesados en montar la nueva industria (que son numerosos) habían escogido a Honduras como el sitio mejor, tanto por la abundancia de materia prima y mano de obra, como central respecto de Centroamérica toda. Si el Consejo hubiese acordado dar la preferencia a Guatemala o Costa Rica por su posición estratégica, o el Salvador, habría cometido un error, y la industria habría necesitado, para crecer y prosperar, de un mayor margen de protección arancelaria, en contra de los legítimos intereses de los consumidores.

Señalamos y comentamos el hecho por su íntima conexión con el retardo sufrido con otros proyectos. Ya una vez dijimos que los centroamericanos, en esta pugna por la industria de integración, damos el espectáculo lamentable de niños que se tiran locamente sobre las golosinas de la licámente rota, pisoteando lo que precisamente apetecen.

Con esa industria, Honduras recibiría un marcado beneficio en el cual participarían todos los centroamericanos. Dentro de un mercado común, el desarrollo económico no puede estararse arbitrariamente y con provecho de unos pocos. La bonanza del crecimiento se distribuye pareja mente. De igual modo debemos hacer ver que las industrias ya establecidas en los otros Estados, están beneficiando a la comunidad latinoamericana en lo general — (ALA)

# El acuerdo entre la Iglesia y Hungría no altera situación del Cardenal Mindszenty

CIUDAD DEL VATICANO, 16. (AP).— L'Osservatore Romano del Vaticano dijo hoy que el acuerdo firmado ayer entre la Santa Sede y el gobierno de Budapest suprime algunas de las severas restricciones que pesan sobre la Iglesia católica en Hungría.

**CARDENAL MINDSZENTY**  
Dice que, sin embargo, no altera la situación del cardenal Jozef Mindszenty y no resuelve todos los problemas.

L'Osservatore manifiesta pesar por ser el acuerdo solamente limitado. Pero sostiene la esperanza de que pueda llegarse a un arreglo más amplio mediante continuadas negociaciones.

Añade que las negociaciones entre representantes húngaros y del Vaticano, en Budapest y en Roma, han sido largas y pacientes, desde abril de 1963. Y señala:

"La singular situación en que se halla desde hace ocho años... per manece sin cambio alguno aun después del documento anunciado ayer".

El cardenal, convicto de traición por un tribunal húngaro en 1949, ha estado refugiado en la legación norteamericana en Budapest desde que los tanques soviéticos destruyeron la revolución húngara de 1956.

**5 NUEVOS OBISPOS**  
L'Osservatore hace notar que una de las primeras consecuencias del acuerdo firmado en Bu-

dapest, ha sido la designación por el Papa Paulo VI de cinco obispos húngaros y la confirmación de un sexto.

"Es necesario decir, sin embargo, que el haber designado obispos para varias sedes húngaras vacantes, o dado auxilios a pas-

tores agobiados hace años, no cambiará gran cosa la situación existente si el gobierno de Budapest no reconociera y garantizara — como lo hace — ciertas prerrogativas esenciales de la vida religiosa y eclesial", dice el periódico.



**DEMOSTRACION**— Un helicóptero norteamericano demuestra su habilidad para levantar pesos, como por ejemplo en este caso se lo ve levantando un tanque Scorpion de 10 toneladas. Estas pruebas se realizan en el Centro de Vuelo de la Boeing-Vertol en Filadelfia. El helicóptero, con un peso de menos de 9 toneladas ha sido diseñado como un medio de transporte para divisiones aéreas de asalto.

## DON MAX GOLDSCHMIDT



En Potosí, la tierra que lo acogiera con singular cariño desde su juventud, ha fallecido después de más de 40 años de vida en Bolivia, don Max Goldschmidt.

Durante 8 años, desempeñó la Gerencia General de la organización Hoschschid. Después trabajó con Phillip Brothers por 23 años, al término de los cuales se dedicó a sus propios negocios. En las tres actividades don Max siempre tuvo éxito.

Formó un respetable hogar boliviano, donde su esposa y sus dos hijos Ruth y Kurt, fueron para él el regazo en que olvidaba sus fatigas, para volver con renovados bríos a la faena siguiente.

Quienes le hemos conocido tenemos que destacar en él, al hombre cordial que hacía de la amistad un verdadero culto, pero, donde él ha sido desconocido aun para sus más próximos, era en las obras de caridad que hacía con generoso corazón, sólo los beneficiados saben que don Max les ayudó en sus necesidades. O sea que hacía el bien por el bien mismo.

No es mucho decir en resumen, cuando se asevera que este hombre, fue un boliviano de corazón, un esforzado trabajador, un hombre en el concepto del vocablo, un sincero amigo, un esposo y padre ejemplar, y un corazón abierto para el necesitado. Paz en su tumba.

# Fuerzas armadas impedirán el retorno de Perón a Argentina

**BUENOS AIRES, 16. (AP).—** Las Fuerzas Armadas se comprometieron hoy a impedir el retorno del ex-dictador Juan Perón a la Argentina.

En cuarteles, iglesias, cementerios y plazas, millares de argentinos rindieron homenaje a los caídos en la revolución libertadora cuyo noveno aniversario se cumplió hoy.

Perón huyó del país en 1955 pero anunció hace poco desde su exilio en España que volverá.

El secretario de Ejército, General Ignacio Avalos, advirtió hoy que "ese régimen, ese sistema ha terminado para siempre".

En un discurso en Córdoba, capital provincial que fuera base de la revolución de 1955, Avalos declaró severamente: "Cualquier tipo de acción, cualquier persona que pretenda reinstalar bajo cualquier pretexto, un régimen al que hemos superado, permitásemos advertirles, que su destino está sellado. Toda nuestra fuerza nuestro honor, es la comprometido a llevar la antorcha de la libertad contra cualquier riesgo".

Los comandantes de la Marina y la Aviación emitieron conceptos similares en otras ceremonias.

La posición del gobierno fue expuesta por el Ministro de Defensa Nacional, Leopoldo Suárez, en un acto frente a la tumba del ex-presidente y primer jefe de la revolución antiperonista, General Eduardo Lonardi.

Suárez declaró ante las 300 per-

sonas presentes y ante el público que escuchaba por radio en toda la nación: "El régimen que cayó hace nueve años cayó para siempre".

Suárez añadió sin embargo, que "este gobierno, aunque no permita revivir la historia, no proscriba la libertad de pensamiento o de ideas. Es nuestra esperanza y nuestra intención lograr un sentimiento de unidad y tolerancia democrática entre todos los argentinos".

Muchos prelados católicos de esa parte del mundo también han expresado preocupación por la excesiva devoción a la Virgen y lo volvieron a hacer en la sesión de hoy.

El cardenal Raúl Silva Henríquez de Santiago de Chile dijo que "muchas criaturas hablan demasiado de la mediación de María y no

lo bastante de la de Cristo. Esto a veces causa escándalo entre los fieles y también entre aquellos fuera de la Iglesia".

Habló no sólo en nombre propio, sino en el del cardenal José Humberto Quintero de Caracas y 43 otros obispos latinoamericanos.

Si bien la sesión fue cerrada, voceros del Concilio informaron a los periodistas sobre lo tratado.

El Cardenal Paul Emile Jeger, arzobispo de Montreal, pidió "más precisión en nuestra descripción de la relación entre la Virgen María y la raza humana".

El prelado criticó a los predicadores que "a veces exageran en cuanto a María, causando piedad en algunos pero alejando a otros".

El cardenal Leo Jozef Suenens, de Bruselas, señaló que casi todos los santos hasta ahora provienen de las filas de los curas europeos. Afirmó que los consejos naciona-

les de obispos debieran estar autorizados a beatificar en sus zonas, correspondiendo sólo las canonizaciones a aquellos "con una reputación internacional de santidad".

La beatificación es el primer paso hacia la santidad y está ahora bajo la única jurisdicción del Vaticano.

# Cuatro sismos se registraron en 24 horas en Rep. Guatemala

**GUATEMALA, 16. (AP).—** El observatorio meteorológico registró cuatro temblores de tierra en las últimas 24 horas.

Septiembre 14: a las 21.34 horas, temblor regular, el epicentro a una distancia de 315 kilómetros en el golfo de Tehuantepec, México. A las 9.45, temblor fuerte, con epicentro a 125 kilómetros al oeste noroeste de Ciudad de Guatemala, intensidad 5 en la escala Mercalli en

el epicentro. Este temblor causó daños en Sacapulas. A las 23.09, temblor regular con el mismo epicentro que el anterior.

Septiembre 15: a las 16.59 horas, temblor regular, con el mismo epicentro.

El observatorio dijo que los temblores se habían originado en una región generalmente tranquila, pero peligrosa cuando entra en actividad.

# PAULO VI CONCEDIO AUDIENCIA PUBLICA A MILES DE TURISTAS

**CIUDAD DEL VATICANO, 16. (AP).—** El Papa Paulo VI concedió hoy audiencia pública a miles de turistas de la Basílica de San Pedro.

Fue la primera audiencia general dada por el Papa desde que regresó de su residencia veraniega en Castel Gandolfo. Las audiencias generalmente se realizan en la mañana pero hoy fue por la tarde, debido a la apertura de la tercera sesión del Concilio Ecuménico que traba

ja en San Pedro por las mañanas.

"Hoy es el día de San Cipriano" dijo el Papa en la audiencia. "Fue un obispo africano del siglo III y escribió un libro cuyas enseñanzas son útiles aún hoy para el Concilio Ecuménico que se está celebrando."

"El libro se llama 'De Unitate Ecclesiae' — De la Unidad de la Iglesia. Una frase dice: 'no puede tener a Dios como padre quien no tiene a la Iglesia como madre'."

# En el Concilio se dijo que la "excesiva" devoción mariana es una barrera para la unidad cristiana

Por GERALD MILLER  
**CIUDAD DEL VATICANO, 16. (A).** Los obispos del Concilio Ecuménico Vaticano oyeron hoy la afirmación por parte de un cardenal chileno de que la excesiva devoción a la Virgen María es un "escándalo", y una barrera a la unidad

cristiana.

Los 2.500 prelados también escucharon la exhortación de un cardenal progresista, a favor de crear más santos de entre todas las clases y razas de la humanidad.

Tres cardenales de Europa y América emitieron advertencias contra el exceso en la devoción mariana al tratar los prelados el tema de la Virgen en el tercer día del nuevo período de sesiones, que se inauguró en la Basílica de San Pedro el lunes.

El asunto de la Virgen María ha sido frecuente tema de controversia entre los católicos y los protestantes, que a veces han dicho que su culto reviste aspecto de idolatría, especialmente en Latinoamérica.

Muchos prelados católicos de esa parte del mundo también han expresado preocupación por la excesiva devoción a la Virgen y lo volvieron a hacer en la sesión de hoy.

El cardenal Raúl Silva Henríquez de Santiago de Chile dijo que "muchas criaturas hablan demasiado de la mediación de María y no

lo bastante de la de Cristo. Esto a veces causa escándalo entre los fieles y también entre aquellos fuera de la Iglesia".

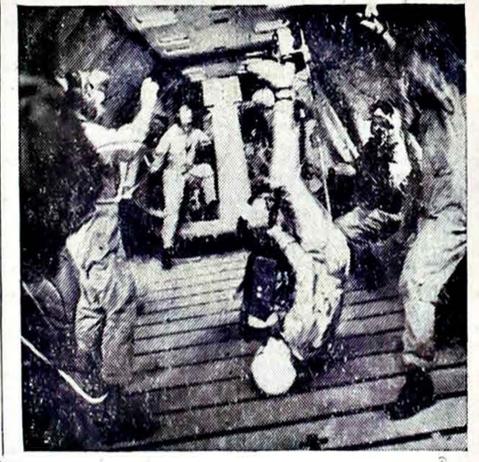
Habló no sólo en nombre propio, sino en el del cardenal José Humberto Quintero de Caracas y 43 otros obispos latinoamericanos.

Si bien la sesión fue cerrada, voceros del Concilio informaron a los periodistas sobre lo tratado.

El Cardenal Paul Emile Jeger, arzobispo de Montreal, pidió "más precisión en nuestra descripción de la relación entre la Virgen María y la raza humana".

El prelado criticó a los predicadores que "a veces exageran en cuanto a María, causando piedad en algunos pero alejando a otros".

El cardenal Leo Jozef Suenens, de Bruselas, señaló que casi todos los santos hasta ahora provienen de las filas de los curas europeos. Afirmó que los consejos naciona-



**INVESTIGACION DEL GEMINI.**— El piloto de investigación Norm Shyken, usa un uniforme especial, y se lo ve de cabeza durante uno de experimentos de ingravidez en un avión jet. La nave vuela para lo que la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio llama la "parábola de ingravidez", para poder soportar el empuje de gravedad por períodos breves. Esta ha sido una de las series de investigación que ha sido conducido por la Wright-Patterson Field, de Dayton, Ohio, en preparación para los próximos vuelos a la Luna.



**AVION EXPERIMENTAL DE INVESTIGACION.**— El nuevo avión experimental B-70 de la Fuerza Aérea de los EE.UU. ha sido especialmente diseñado para volar a una velocidad de 2.000 millas

por hora (3.200 kph) y a una altura mayor a los 70.000 pies (21.000 mts). Este avión será usado para investigar la factibilidad de vuelos de largo alcance y de altas velocidades, asimismo, investigará

los avances alcanzados en ingeniería aeronáutica. Este avión que mide 185 pies — (55.5 mts). es propulsado por seis motores colocados en las alas. En la fotografía se lo ve en la exhibición llevada

# HUNGRIA Y YUGOSLAVIA DISCONFORMES CON UNA REUNION MUNDIAL COMUNISTA

**BUDAPEST, 16. (AP).—** Hungría y Yugoslavia hoy parecían estar divididas en cuanto a la cuestión de una conferencia cumbre comunista convocada por Ru-

sia para tratar su disputa con China.

El asunto fue discutido entre el Primer Ministro Janos Kadar y el Presidente Tito de Yugoslavia. Pero un comunicado emitido al concluir la visita no mencionó la conferencia.

El comunicado afirma que hubo "identidad o proximidad" de puntos de vista en todas las cuestiones tratadas. El término "proximidad" sugiere que los jefes no están muy de acuerdo en cuanto a si el mantenimiento de una reunión cumbre beneficiaría o perjudicaría al movimiento comunista mundial.

Kadar respalda plenamente el llamado de la conferencia del jefe soviético Nikita Khrushchev. En un discurso pronunciado esta semana expresó esperanzas de que se alcance una solución pacífica.

El comunicado dijo también que los dos gobiernos lucharán también por relaciones económicas más próximas especialmente en producción energética, metalurgia e industrias químicas.

Tito invitó a Kadar y a su colega húngaro Istvan Dobi a visitar Yugoslavia "en breve", dice el comunicado.

# MICRONOTICIAS

**CIUDAD DEL VATICANO, 16. (AP).—** El Papa Paulo VI recibió hoy en audiencia general al comandante, plana mayor y cadetes de la fragata escuela argentina Libertad, actualmente fondeada en Nápoles.

**CIUDAD DEL VATICANO, 16. (A).—** El Papa Paulo VI relevó hoy a monseñor Diego María Gómez Tamayo de sus deberes como arzobispo de Popayán, Colombia, debido a su precaria salud, y lo nombró arzobispo titular de Dioclesiana.

**NUEVA YORK, 16. (AP).—** La ruptura con Cuba fue decidida luego de un estudio cuidadoso y exhaustivo, que sólo tomó en cuenta nuestras obligaciones internacionales por tratado y nuestros intereses nacionales", afirmó hoy en una carta publicada por el "New York Times" Juan Felipe Yriart, embajador de Uruguay en Estados Unidos.

**BERNA, 16. (AP).—** El Gobierno suizo dijo hoy que no tiene conocimiento de supuestos planes del ex presidente brasileño José Goulart para venir a Ginebra a fin de someterse a tratamiento médico.

**Dijeron que Goulart, como cual**quier otro brasileño con pasaporte válido, podría entrar a Suiza sin visa.

**WASHINGTON, 16. (AP).—** El embajador del Ecuador en los Estados Unidos, José Antonio Correa, ha presentado su renuncia al cargo.

**LA HABANA, 17. (AP).—** Un vocero del Gobierno arameño hoy a mediodía que el carguero español "Sierra de Aranzazu" fue remolcado a la Bahía de Nipe, a 900 kilómetros al norte de La Habana, sobre la costa norte de Cuba.

Tito, en cambio, aunque apoya a Moscú en contra de Pekín, no conviene en la utilidad de una reunión semejante, aparentemente porque considera que podría provocar una división fatal en el mundo comunista.

El comunicado recalca la necesidad de esfuerzos de "todos los partidos y países comunistas... para superar las dificultades que han surgido en el movimiento internacional.

"Toda las fuerzas pacifistas deben tomar una posición definida contra la política dogmática que pone en peligro la coexistencia pacífica."

Cualquier tentativa de separar la lucha por la paz de la lucha por el socialismo tiene un efecto dañoso sobre la política de coexistencia pacífica del movimiento internacional.

El comunicado dijo también que los dos gobiernos lucharán también por relaciones económicas más próximas especialmente en producción energética, metalurgia e industrias químicas.

Tito invitó a Kadar y a su colega húngaro Istvan Dobi a visitar Yugoslavia "en breve", dice el comunicado.

# Alza del estaño

**NUEVA YORK, 16. (AP).—** El precio del estaño para entrega inmediata fue elevado hoy aquí en 4 1/2 centavos por libra. Esto igualó su cotización máxima de 1.94 dólares por libra, fijada para el jueves.

Esto siguió al aumento de precios en Londres y Singapur. Fue atribuido por los negociantes a la creciente demanda del metal contra las pocas existencias.

También notaron la crisis debido a los ataques indonesios contra Malasia. Este último país es el mayor productor mundial.

# CONVOY DE LA ONU ENTREGO TONELADAS DE ALIMENTOS TURCOS A ALDEA KOKKINA

Por David Lancashire  
**NICOSIA, 16. (AP).—** El bloqueo económico de las comunidades chipriotas turcas comenzó hoy a aflajarse cuando un convoy de las Naciones Unidas entregó seis toneladas de alimentos turcos a la desahogada aldea de Kokkina, al noroeste.

Fueron llevados a un hospital en Nicosia en helicóptero. Los jefes chipriotas turcos hasta ahora no han respondido a la oferta de Makarios de levantar el bloqueo, desmantelar todas las fortificaciones en la isla, liberar a los prisioneros políticos chipriotas turcos y ayudar a reinstalarse a los chipriotas turcos refugiados.

a su entrega, lo que hizo que funcionarios de las NU sospechasen que los turcos querían mantener el bloqueo como arma propagandística contra el Gobierno.

Los alimentos chipriotas griegos fueron lanzados al borde del camino por los orgullosos aldeanos, que anoche los rechazaron y detuvieron el convoy de las NU a punta de fusil.

Un vocero dijo que el vicepresidente Fazil Kuekkuk cablegrafió al Secretario General U Thant la respuesta de su comunidad a tiempo para la reunión del Consejo de Seguridad sobre Chipre.

Seespera que los acontecimientos políticos en la isla seguirán tranquilos hasta que Makarios vuelva el sábado de Atenas después de consultas con el Gobierno griego.

La comida entregada a Kokkina y recibida ansiosamente por los aldeanos era del mismo tipo que la que se rehusaron a aceptar del arzobispo.

Provino de un depósito de 70 toneladas en Famagosta enviadas en julio por la Media Luna Roja turca. Los jefes chipriotas turcos el domingo opusieron dificultades

George Eliot  
**UN MENSAJE DE BUENA VOLUNTAD DE LA MERCANTIL DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A. SERIEDAD SEGURIDAD SERVICIO**

UNA RAZON MAS PARA COMPRAR muebles **Bátki**  
son los más cómodos

Si, los muebles **Bátki** son los más cómodos. Sus formas anatómicas, los selectos materiales de tapizar como Poramol, CrIn D' Afrique y Pelo de Caballo sobre una base de resortes especiales determinan que sean muy confortables. Usamos medidas científicamente determinadas para todos los muebles.

DORMITORIOS, CAMAS SUELTAS, COMODAS, TOCADORES, ROPEROS, COMEDORES FORMALES Y COMEDORES DE DIARIO CON ACABADO PLASTICO, LIVINGS, SILLONES SUELTOS, MESAS SUELTAS, MESAS CENTRALES Y PARA LAMPARA, BARES, ESTANTES, DISCOTECAS, PERCHEROS, CARREILLAS DE TE, MESAS DE JUEGO, JUEGOS PARA HALL, ESCRITORIOS, MESAS PARA OFICINAS, SILLONES GIRATORIOS, MESAS DE CONFERENCIA.

FABRICA DE MUEBLES **A. Bátki y Cia.**  
EXPOSICION Y VENTAS Av. 16 DE JULIO 1664 - 1668 TEL. 2 - 4361

**Pastillas BUCO-NICAZOL "INTI"**  
Contra el contagio gripal



Normalidad en los colegios particulares

Los colegios particulares continuarán funcionando normalmente con la protección gubernamental...

El Ministro de Educación, consultado sobre el particular, confirmó también que los colegios particulares seguirán funcionando...

Los ataques que sufrieron ayer varios colegios particulares de parte de estudiantes que se han sumado a la huelga de maestros...

COMIBOL no prorrogó contrato con la fundidora "Williams Harvey"

La Corporación Minera a tiempo de expresar que no ha prorrogado su contrato de entrega de minerales con la fundidora inglesa Williams Harvey hasta 1968...

HOLANDA AYUDARA A AMERICA LATINA EN SU DESARROLLO

El gobierno de Holanda ha entrado en conversaciones con el B.I.D. en Washington, para coordinar un programa de préstamos en favor de los países latinoamericanos...

Campesinos piden a Barrientos su ayuda contra autor de atropellos

Un numeroso grupo de campesinos de Achacachi estuvo en el Ministerio del ramo para reiterar que son víctimas constantes de un sinnúmero de atropellos...

CONTINUAN EN CONFLICTO DOS RADIOEMISORAS

Continúan sin solución los conflictos planteados por dos radioemisoras locales: "Splendid" y "Continental". De la primera, los trabajadores declararon huelga...

Ferrovianos del sudeste amenazan con huelga en plazo de ocho días

Trabajadores del ferrocarril Yacuiba Santa Cruz, dependientes de la Comisión Mixta Boliviano-Argentina, que realizan un paro de 48 horas desde el primero de antaño...

HUELGA

Dirigentes sindicales de los trabajadores del Ferrocarril Yacuiba-Santa Cruz, decretaron el 15 del actual un paro de labores de 48 horas...

CONVERSACIONES

Ayer se reunieron en el despacho del Dr. Guillermo Bulaña, Subsecretario del Trabajo, a la que asistieron el Subsecretario de Obras Públicas...

VEJA MILITANCIA DEL MNR EMPLAZA A LOS PROFESORES

La antigua militancia del MNR en una asamblea que realizó, decretó la movilización general y el estado de emergencia...

EL MINISTRO DE TRABAJO IRA A PANDO

El Ministro de Trabajo viajará a la capital de Pando, Cobija, para representar al Gobierno en los festejos de ese departamento...

Un lote de herramientas entregó Acción Cívica a Acción Comunal

En ceremonia especial, llevada a cabo en el hall del Palacio Consistorial, Acción Cívica entregó al jefe de Acción Comunal un importante lote de herramientas...

Diputados leyeron un artículo de homenaje a milicianos y barzolas

Los diputados oficialistas rindieron ayer una especie de homenaje a los milicianos y barzolas de su Partido, al dar lectura, durante la 26a. sesión de la Cámara...

Retornó de una gira por Europa el periodista H. Alfonso Salmón

El periodista Hugo Alfonso Salmón, corresponsal de la Agencia France Press en Bolivia, activo colaborador de esta casa periodística...

Posesionóse Comité Permanente de Acción Católica en La Paz

La Junta Arquidiocesana de Acción Católica ha designado a su Comité Permanente, cuyos miembros fueron posesionados en solemne ceremonia por S.I. Monseñor Andrés Kennedy...

Se organiza en Miraflores una cooperativa de ahorro y crédito

Se está organizando en esta ciudad una cooperativa de ahorro y crédito que se denominará "Los Remedios". Carlos Boada, Enrique Romero y Alfonso Albaracín, Presidente y secretarios...

GESTION DE CREDITO RUSO...

(Viene de la Pág. 1) En su opinión sobre la situación de YPFB, dijo que como boliviano no podía estar de acuerdo con la situación de YPFB...

IMPUGNACION DE NUFLO CHAVEZ

En las dos horas de intervención del senador Chávez Ortiz, demostró a la sala con datos obtenidos oficialmente las pocas reservas petroleras con las que contaba YPFB...

EL ASESOR GENERAL DE LA JUNTA ARQUIDIOCESANA DE ACCION CATOLICA...

El Asesor General de la Junta Arquidiocesana de Acción Católica, hace una explicación sobre el plan general que ha elaborado para dar a esa institución una participación activa dentro de la Iglesia Boliviana...

DENUNCIA

Los dirigentes de la Federación Nacional de Maestros, reunidos en Comité de Huelga, acordaron anoche denunciar al Gobierno de Paz Estenssoro de agresivo e injusto...

MADRES DE FAMILIA

Un grupo de madres de familia de las zonas de Miraflores y Mercedes...

LUCHAS CALLEJERAS ENTRE...

(Viene de la Pág. 1) 14 años; el estudiante cayó al suelo y el policía le dio otro golpe en la cabeza...

PROTESTAS DE LA FUL

Los maestros se refugiaron en la Universidad y los policías lograron dominar la Avenida Villazón; sin embargo, los hechos de violencia no concluyeron allí...

ESTUDIASE SITUACION DE DESOCUPADOS DEL CORUMBA-STA. CRUZ

En el despacho del Ministro de Obras Públicas, se reunieron ayer el Gral. Leytón Morales, el Ministro de Defensa Nacional, representantes de los ministerios de Agricultura y Hacienda...

DENUNCIA

La Federación de Maestros de La Paz denunció al Gobierno de ser el autor de las pedreas que se produjeron ayer y afirmó que la policía "ha entrado en franca actitud ofensiva contra los maestros".

ANTES DE NAVIDAD SE ENTREGARA 561 CASAS EN EL ALTO

El Ministro de Trabajo aseguró ayer que, antes de Navidad, serán entregadas 561 viviendas sociales en Villa Dolores, Alto de La Paz, a otras tantas familias de trabajadores. Ese anuncio lo hizo Aguirre Peñarrieta...



EL SR. HUGO PAZ CARMO. Es jefe de la Sección Cambios del Banco Central de Bolivia, vicepresidente de la República...

(Viene de la Pág. 3)

LA TERCERA SESION DEL...

póreas lo flanquean, y han florecido en el testimonio popular de todos los cuentos. El Jardín de las Hespérides sigue existiendo, como esos otros jardines de los relatos árabes, de cuyos árboles penden racimos de gemas preciosas, rivales de la Golconda de los diamantes verdicos, cuyas minas famosas la vuelven tan irreal como una bella mentira.

Lo hermoso, lo inasequible, lo perfecto, ha estado siempre a distancia, preservando su misterio como si éste fuera el guardaespaldas de su embrujo. El pensamiento lo aisló y de ello proviene el concepto insular de la felicidad, con su adjectivación solitaria. En una isla encierra Tomás Moro su Utopía; de una isla habla Bacon en la "Nueva Atlántida"; isla es la de Robin Crusoe; y también es isla el escenario escogido por Shakespeare para "La Tempestad", en la que resplandecerá el espiritualizado número de Ariel. La isla atrae la fantasía, suscita la posibilidad de un edén recuperado, y compromete al apartamento creador, al ocio noble, al discurrir fecundo, a la ensoñación. La isla es la metáfora perfecta, en la que el viajero fatigado halla la tregua reconstituyente y el solaz para remediar los secretos derrumbes.

Cuando los capitanes del Viejo Mundo vinieron a tierras de Indias, movidos por la ambición y la codicia, la curiosidad y la imaginación no fueron acaites menores. La novela de caballería se desplazó hacia los suelos vírgenes, y sacrificios, lucha y muerte solían ser el precio de la tentativa. El largo proceso de las quimeras cristalizaría en el continente nuevo en el más prodigioso botín ofrecido a los hombres en toda la historia del mundo: las riquezas portentosas de un reino escondido, al que sólo podía llegarse, como en las narraciones orientales, venciendo monstruos y arrojando peligro inaudito. Con la seductora imprecisión de los relatos antiguos la tierra del oro y de la plata tenía ubicación exacta.

Sus fronteras ambiguas estallaban la empresa hazañosa, el arrojado expedicionario probó el temple de su espada y de su coraje persiguiendo lo que hallaría jamás. ¿Y no vengo aquí, otra vez, la alegoría de los argonautas que salían cada mañana en busca del vellocino de oro? Pero los intrépidos exploradores no eran figuraciones mitológicas, sino seres de carne y hueso, que en las lujuriosas selvas americanas abrieron caminos a machete, pólvora y sangre para hacer rendir el capital de

esperanza puesto en la aventura. Cruzaron por los asfixiantes y bravos peltros del Amazonas y algunos hasta vieron a las epónimas mujeres belicosas que blandían en sus arcos las temidas flechas con curare, o sucumbieron en las inclementes mesetas heladas donde revuela el cóndor. Quedaron muchos tendidos bajo una tosca cruz de ramas y el desaliento fue la recompensa de otros. Pero seguía en pie el incentivo. El alucinante El Dorado, el lago donde se bañaba el Inca, la ciudad de Manoa cuyas calles y casas se describían con sinceridad fidedigna, erigían su tentacular fascinación subyugando a aquellos soldados ásperos y valerosos con el señuelo del precioso metal, que era para las rudas imaginaciones de los guerreros el equivalente de un sueño.

La fantástica tierra que los cronistas exalaban con visos de verosimilitud, quedaba en algún lugar remoto y valía la pena juzgarse la existencia, y perderla, detrás del empeño quimérico. No los lleva cristianidad / sino el oro y la codicia, dice el diablo en un auto de Lope de Vega. Sin embargo, un embrión idealista alentaba detrás de aquellas enormes ambiciones. La patética

fe en la posibilidad de dar con el predio áureo, se convirtió en una fábula que atravesando el Océano, llevó a Europa una visión singular del remoto país indiano donde el oro servía para empedrar las calles, tal como la que Voltaire ingenosamente —si le cabía la ingenuidad a Voltaire— nos da en su "Cándido", según el cual en tierra de El Dorado los niños jugaban al tejo con trozos de oro, de esmeraldas y de rubíes. Pero conviene señalar una observación que entraña una apología, y una sorprendente esperanza. "Es probablemente el país donde todo es perfecto; pues no puede por menor de haber uno de tal género".

El continente joven es asistente de lo inverosímil, patria de peligros inéditos, pero también el lugar donde se establecía una leyenda de resonancia universal, y un dicho recordaría como una moneda acuñada en el mismo oro del Inca: "Vale un Perú", llevando a todos los rincones una definición para lo inapreciable. Americanos El Dorado como americana es la Fuente de la Juventud que se situaba en La Florida. Ni existen ni no existen. Simplemente, el hombre no ha dado con la una ni con el otro. Y por caminos nuevos, siempre sigue buscando; le es imperioso hallar los sucedáneos del prodigio, para engranar su apetito de eternidad. Todo lo que no se explica, lo transforma en enigma y juega a resolverlo. Todo lo que no existe lo vuelve sueño y quiere vivirlo.

Y acaso este azuzamiento de la búsqueda sin premio, es lo mejor que puede sucederle. Si nada obtiene, nada puede perder, puesto que nada posee. Allí donde la quimera despliega su hechizo perturbador, el individuo maltrecho que acaba de verificar el desmoronamiento de su alma, se pone de nuevo en marcha, porque hoy, como en el siglo XVI, un idéntico celo agazapado en la sangre le empuja hacia lo desconocido, con la temeridad de la esperanza.

Porque aunque la razón diga que no, la apasionada confianza en el milagro nos promete a cada uno, todos los días, la Cundinamarca fabulosa donde reina el cacique espolvoreado de oro. — (ALA). Montevideo.

EX-VOTOS EN SUIZA

Por GERMAN ARCINIEGAS (Especial para PRESENCIA)

BERNA.— En el Kunsthalle de Berna se ha celebrado una exposición de ex-votos. Seguramente tendrá como consecuencia un movimiento de coleccionistas que inicien la cacería mundial en pos de estas pinturas ingenuas que tienen por origen los milagros. De todo cuanto pinta el artista anónimo del pueblo, no hay nada que tenga el carácter instantáneo de estas escenas candidas de candor inefable. Las colecciones de ex-votos que se conservan en algunas iglesias mexicanas, ex-votos de tiempos de la revolución, tienen tan auténtico valor como los corridos de Pancho Villa. La historia en ellos se mira por el lado de la sorpresa. Se renueva la ingenuidad de todos los siglos. La Virgen entra a participar en los momentos peligrosos de la vida. Hay algo de lo que se ve en las imágenes de la Divina Pastora, cuando la oveja descarriada, casi dentro de las fauces del lobo, deja escapar en un balido una cínica que se eleva al cielo, que dice: "¡Ave María Purísima!" Un rayo descendiente sobre el lobo y lo fulmina.

En la muestra de Berna la mayoría de los ex-votos son de origen italiano. Cuatro frailes van en un coche. Uno de ellos cae. Riesgo mortal. El auriga no tiene cómo detener el caballo. El caído, aún sin haber tocado tierra, exclama: "¡Ave María Purísima!" El caballo para en seco, se arrodilla. Aparece sobre una nube la imagen de la Virgen. El fraile caído, se levanta sano y salvo. Toda esta escena la pinta in promptu el artista. "Grazia ricuiva nel 1884". Es un cinematógrafo proyectado en el instante preciso.

De obreros que caen de los andamios de una torre y se salvan en el aire, los artistas anónimos hacen estampas tan elocuentes como la que pintó Ghirlandaio para la vida de San Antonio, en la Iglesia de la Santísima Trinidad en Florencia: Desciende por el aire el niño que cae de un cuarto piso, lo recoge, llega San Antonio, lo toca y le devuelve la vida. Las mejores escenas de toros, de gentes que se salvan de la cornada mortal, se pueden ver en las colecciones dedicadas a milagros operados por la Virgen de Chiquinquirá, en Colombia. Las escenas son culebras, los resbalones mortales, las caídas de caballos, todo se logra en el momento justo del milagro, cuando en el juego de la balanza que está pesando la vida y la muerte, todo depende de un pelo. Ortega y Gasset decía que la diferencia entre un peluquero y un filósofo estaba en que el peluquero corta un cabello en dos, y el filósofo en cuatro. En los ex-votos hay más que está hazaña de la filosofía. El que pide el milagro, lo pide a la estampa, cuando el tiempo ya no cuenta, y sólo tiene la palabra la Virgen.

A veces lo que se pide está a la altura de la moral del rústico creyente que corre el peligro y sólo piensa en él y en la Virgen. A la de Guadalupe piden los mexicanos cosas que han quedado pintadas como la estampa más fiel del miedo. Un mozo de unos veinte años está en su casa, con sus dos jóvenes hermanas. Llegan los soldados de Pancho Villa y se precipitan sobre ellos. Cuenta el mozo: "Estábamos solos los tres, cuando llegaron los soldados a agarrarnos. Se llevaron a mis dos hermanas. Yo invoqué a la Virgen de Guadalupe y ella hizo que los soldados se fueran con mis dos hermanas y a mí me dejaron libre. Te doy infinitas gracias por haberme salvado".

En la exposición de Berna las obras presentadas son italianas, suizas y alemanas. Alemanas son de maravilla. Pero es difícil que en ese arte puedan ser superados los nuestros, donde el milagro casero se mantiene con toda su fuerza primitiva y su inmaculada ingenuidad. (ALA)

EL PINTOR SOTOMAYOR EN...

(Viene de la Pág. 3)

en la cima de una colina encantadora donde está la casa. Y por todo ello, quiero que usted me brinde la visión de su obra.

Nada de esperar. Ingresamos en el estudio del pintor y salen ante los ojos azorados del visitante cuadros y cuadros y más cuadros del artista, un ejecutor admirable e invencible de la realidad, un plasma de dramas en la tela de sus óleos que asombraron en diferentes épocas a los admiradores de sus exposiciones, todas ellas aureoladas de triunfo y de amplios comentarios.

¿Qué escuela se determina en esta gama inmensa de trabajos pictóricos? Pues ninguna de mi parte. Yo soy un "lego" y la misa pontificada me queda grande. Pero hay en este pintor un simbolista de fuerza revolucionaria, un conductor de multitudes dislocadas ante la violencia o el estupor o en el rebaño de las conquistas por el pan y la protesta por la conformidad. Hay en el tejido cromático un paso del

hombre con sus problemas y un ser empujado por la ilusión. Es el hombre de siempre, atravesando por los campos de su destino, ante la imposibilidad de la suerte.

Me impresionó mucho la obra de este pintor boliviano, triunfador en los Estados Unidos de América, considerado por todos sus más grandes ciudadanos, amigo de ellos. Kennedy se lo llevaba de San Francisco a Washington por el placer de tenerlo en el ruedo de sus banquetes. Y sin embargo, tan sencillo y señor en sus actitudes y cordialidad!

Prometiéndole olvidarle en el deshojamiento diario de estas crónicas. Y hoy lo cumplo. No por el placer de escribir, sino por la obligación que me señala el orgullo de haber estrechado las manos de un grande y eminente boliviano que mora en la nación del norte por toda una vida que se definió un día con un viaje de prueba ante las sorpresas que denota el destino a quienes le brindan el corazón y el talento.

Un buen recuerdo, pues, para Antonio Sotomayor y su digna esposa Grace.



Lote en venta

1.500 Mts2 en Calacala, Cochabamba, excelente ubicación, agua, luz, colectivo. Referencias calle Baldovinos 5300, Cochabamba. Yanacocha 887 (pasaje) La Paz (Dr Quiroga).

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

EXAMEN DE COMPETENCIA

Se convoca a examen de competencia a los señores Arquitectos Titulados, para la provisión de la

AYUDANTIA DE TALLER V

El examen de competencia se verificará durante los días lunes 21 y martes 22 del presente a horas 9 a.m. en el local de la Facultad.

Los interesados deberán inscribirse en la Secretaría de la Facultad 6º piso.

La Paz, septiembre 16 de 1964.

GAÑE EN ALTURA O SEA MAS ALTO

Detalles gratuitos C. T. Hospital (P. L.) Azad Market, Delhi 6, India.

AL INGENIERO ARTURO SAUNERO CASTANEIRA

Administrador de Corocoro (COMIBOL), se lo precisa en la casa No. 47 calle Juan Manuel Loza, para que por sí o apoderado recoja cheques sin fondos girados contra cuenta clausurada y arregle cuentas pendientes.

¿TIENE MOLESTIAS? Dolores, catarro, fiebre, neuralgias. Tómese unas tabletas de

ADULTINA GRIPE DOMINA

El analgésico de nueva fórmula. — Pida en la vecina farmacia, tienda o kiosko.

Advertisement for 'ASESINATO, S.A.' featuring a large illustration of a man and a woman. Text includes: '¡CUANDO EL CRIMEN SE ORGANIZA!', 'La historia siniestra de la más pavorosa y sórdida empresa comercial que jamás ha existido', 'ASESINATO, S.A. con STUART WHITMAN • MAY BRITT y HENRY MORGAN • PETER FALK', 'CINEMASCOPE 20th Century-Fox'.

HOY Estreno \* CINE LA PAZ \* Andina S.A.

Advertisement for Panagra flights. Text: 'Usted disfrutará mucho más de la Feria Mundial si llega a Nueva York a bordo de un comfortable jet DC-8 El Inter Americano de Panagra. Y recuerde, no le cuesta un centavo más viajar en lo mejor... ¡Panagra!', '¡Sólo Panagra le da tantos vuelos a tantas ciudades! Para reservaciones, vea a su Agente de Viajes o llame a PANAGRA • PAN AM al teléfono No. 12-100'.

Advertisement for '¡EXITO DE LIBRERIA!' featuring a portrait of a man. Text: 'ETAPAS DE LA VIDA DE UN ESCRITOR', 'APASIONANTE DIARIO DE UN DISCUTIDO HISTORIADOR BOLIVIANO!'.

CINES

6 DE AGOSTO UNIVERSO Tel. 23829. — Matinée, tonda y noche: LA VENGANZA DEL CONDE DE MONTECRISTO. — Actualidades francesas No. 35. — Entrada \$b. 3.— y 3.50.

ABAROA Tel. 10252. — Matinée, tonda y noche, NIKKI, EL PERRO SALVAJE, de Walt Disney, en tencilor. — Actualidades francesas Entrada \$b. 2.50 y 1.50.

MONJE CAMPERO Tel. 23333. — Matinée, tonda y noche: UN ASUNTO DELICADO. — Matinée \$b. 3.— y 2.50; tonda y noche 3.50 y 3.—

ROXY Tel. 2610. — Matinée, tonda y noche: ME DICEN EL CONSENTIDO. — Entrada en las tres funciones \$b. 2.50.

COLON Tel. 23477. — Matinée, tonda y noche: DOS GALLOS Y DOS GALLINAS, con Miguel Aceves Mejía. — Alta \$b. 1.50.

PRINCESA Tel. 29921. — Matinée, tonda y noche: SOLEDAD, protagonizada por Libertad Lamarque. — Luneta matinée \$b. 3.—; tonda y noche 3.50.

PARIS Tel. 29704. — Matinée: DUELO DE TITANES. — Tonda y noche: LA PARISIENSE, en tencilor. Mayores. — Luneta \$b. 3.—

MURILLO Tel. 11647. — Matinée, tonda y noche: HOMBRE DE VERDAD, en tencilor. — Entrada \$b. 2.50 y 1.50.

MIRAFLORES Matinée y noche doble: AUNQUE ME CUESTE LA VIDA y JARDIN DEL MAL. — Tonda: JARDIN DEL MAL. — Entrada en las tres funciones \$b. 1.50.

LA PAZ Matinée, tonda y noche: ASE SINATO S. A. — Matinée \$b. 3.— tonda y noche 3.50.

Advertisement for 'Amigos de la Ciudad' conference. Text: 'Amigos de la Ciudad CONFERENCIA PUBLICA', 'Hoy a hs. 18 y 30, Conferencia del eminente profesor Dr. Jean Velard, Director del Instituto de Biología de la Altura en Bolivia, sobre el tema: "LA BIOLOGIA DE ALTURA Y LA IMPORTANCIA DE SU INVESTIGACION"', 'Ingreso libre.— Local, Plaza del Teatro Municipal N° 698.'

Advertisement for 'LIBRERIA Banet BOOK SELLERS'. Text: 'LIBRERIA Banet BOOK SELLERS LOANZA 118-LA PAZ', 'HISTORIA • GEOGRAFICA ARTE • BIOGRAFICAS'.

Advertisement for 'LA MEJOR COMEDIA DEL AÑO!' featuring a movie poster for 'El Amor Llamados Veces'. Text: '¡TODO CHICO NECESITA UNA MADRE... AUNQUE EL PAPA TENGA QUE CASARSE CON ELLA!', 'El Amor Llamados Veces', 'Glenn Ford • Shirley Jones', 'Pronto \* CINE 6 DE AGOSTO \* ANDINA S. A.'.

**DIPLOMATICAS**  
 En honor de nuestras esferas diplomáticas, culturales, periodísticas y sociales se encuentran invitados a la cena-buffet que ofrece mañana el Embajador del Perú y la señora de Kawasaki con motivo de celebrar la Feria Internacional del Libro. Esta reunión se realizará en la residencia Calacoto.

Mañana se ausentan a Cochabamba para ultimar los preparativos de la llegada del General Charles De Gaulle, el Embajador de Francia en Bolivia señor Anto-

noine Dominique Ponchardier acompañado de su esposa señora Mariclaire de Ponchardier.

Agasajando al pianista Carlos Barajas, ayer el Encargado de Negocios de México y la señora de Ramírez Gómez ofrecieron un cocktail al que invitaron a miembros de nuestras esferas sociales, artísticas y culturales.

Para hoy el Embajador de los Estados Unidos señor Douglas Henderson ha invitado a un almuerzo a un grupo de personalidades de nuestro mundo diplomático y social en honor del Primi-

**SOCIALES**

Secretario de la Embajada Americana señor Marwell Chaplin.

El sábado la guardia marina de la Embajada Americana agasajará con una cena al Embajador Douglas Henderson.

**ROTARY CLUB**  
 Ayer celebró su reunión - al

muerzo semanal el Rotary Club de La Paz durante la cual disertaron los señores Jorge Tamayo Ramos y Julio Kurri Núñez.

**CLUB DE LEONES**  
 Recién el próximo domingo se llevará a cabo el cocktail que ofrece el directorio del Club de Leones en honor del Presidente Internacional de los Leones señor Claude M. de Voss, en los salones del Hotel Crillón.

**TE RUMMY DE BENEFICIO**  
 Con gran éxito ayer se realizó en el Hotel La Paz el té-bridge ofrecido por un grupo de damas de nuestra sociedad a beneficio de la Olla de la Providencia.

**LINCOLN INSTITUTE**  
 El Cuerpo Docente y Alumnado del Lincoln Institute ofrecerá el próximo lunes una recepción en las instalaciones del Colegio celebrando la fiesta de la Primavera.

**AMIGOS DE LA CIUDAD**  
 El profesor Dr. Jean Velard, Director del Instituto de Biología y Altura en Bolivia disertará hoy a las 18 y 30 sobre el tema "La Biología de Altura y la Importancia de su Investigación" con los auspicios de los Amigos de la Ciudad. A esta actuación cuyo ingreso es libre se llevará a cabo en la sede de la nombrada institución.

**CASA ARGENTINA**  
 Los miembros de la Casa Argentina ofrecerán un agasajo en honor del Canciller Argentino y la señora de Zavala Ortiz que son huéspedes del Gobierno boliviano.

Mejorada la señora Teresa Eduardo de Aguirre.

Sigue delicada la señora Martha C. de Mercado.

**VIAJEROS**  
 A Sao Paulo el Dr. Enrique Galindo en compañía de su hijo A Buenos Aires se ausentan el señor Enrique Calderón y su esposa señora Carmen A. de Calderón e hijos.

A Caracas el señor Francisco Javier Kruger y familia.

A Lima el señor Rolando Lara.

A Nueva York la señora Regina de Caballero.

De Cochabamba los señores Rodolfo Castillo y Rodolfo Allaga. Deya.

A Buenos Aires el Dr. Walter Peredo Pacheco.

Con igual destino el Dr. Jorge Caverro Ugarte.

**MISAS**  
 A las 11 y 30 de hoy se dirá una misa de ocho días en memoria de Susana de Grandy en el templo de María Auxiliadora.

Hoy en el templo de la Virgen de Remedios, se celebrará una misa por el alma de Percy Ayllón en el mes de su fallecimiento.

Las amistades de mayor efecto del que en vida fue pionero de la industrialización del estaño en nuestro país, luchador incansable e incomprendido por propios y extraños,

**DON MARIANO PERO A.**  
 (Q. E. P. D.)

Invitan a los parientes y amigos; Ministerio de Minas; Corporación Minera de Bolivia; Corporación de Fundiciones; Banco Misionero de Bolivia; Cámara Nacional y Departamental de la Minería Chica; Cámara Nacional de la Minería Mediana; Banco Popular del Perú; Club de La Paz; Automóvil Club Boliviano; Club Hípico Los Sargentos; Club Social 16 de Julio; Circulo Peruano; Cámara de Industrias y demás Instituciones y personas piadosas se dignen asistir a la Misa que en sufragio del extinto, se celebrará en la Basílica Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz, a horas 11 a.m. del día viernes 18 del corriente mes. Asistencia que se agradecerá.

La Paz, 17 de Septiembre de 1964.

**REUNIONES**  
 El Centro Taurino Boliviano ofrece hoy una recepción en honor de su Primer Vicepresidente Sr José Fernández Loayza.

Hoy en casa de la señora Nelly Terrazas de Wilde se realizará un té-costura al que asistirá un grupo de damas de nuestra sociedad.

A un grupo de sus amistades se agasajará hoy con un té rummy y señora Betty La Rosa de Knaut en su residencia de la Av. Mariscal Santa Cruz.

Amigos del señor René Paz Espindola le ofrecerán un cocktail congratulándolo por la designación de que fuera objeto en la Municipalidad de La Paz.

El señor Hugo Velasco Medina y la señora Rita López de Velasco reunirán en un cocktail a las personas que concurrían a felicitar a Sr. Velasco por su aniversario natal.

Mañana dará un té-bridge a un numeroso grupo de sus relaciones la señora Sofía Wilde de Castillo.

La señora Rosario Oblitas de Zuazo ofrece hoy un té a sus relaciones.

El personal del Sanatorio Luján de la Oliva despidió con un cocktail al Dr. Enrique Galindo por su viaje al Brasil.

Amigos del señor Peter Jan Smith lo despidieron de su vida de soltero con una comida.

**CUMPLEAÑOS**  
 Hoy celebra su aniversario natal la señora Mary Pabón de Vargas R., con este motivo será congratulada por sus relaciones.

**SESION DE ECONOMIA DOMESTICA**  
 Ayer se cumplió una sesión de Economía Doméstica en casa de la señora Maggie Ascarrunz de Drihuela.

**CLUB DEL LIBRO No. 3**  
 En la residencia de la señora Ericka Flosbach de Zalles se realizará el próximo miércoles la reunión de las socias del Club del Libro No. 3.

**NACIMIENTOS**  
 En Ausburg, Alemania, ha nacido el primogénito de los esposos Ing. Enrique Ascui y Bárbara Mendte.

**ENFERMOS**  
 En la Clínica Santa Isabel es atendida la señora Betty Parada de Mendietta.

En la Clínica Boston recibe atención médica el señor Clemente Davadillos.

**Caja Nacional de Seguridad Social**  
**AVISO IMPORTANTE**

Se encarece a las personas, firmas comerciales e instituciones cuya nómina se detalla seguidamente, recoger sus cheques en la sección Caja General de la CNSS, hasta el día 30 del presente mes impostergablemente. Se advierte que en caso contrario serán revertidos sin responsabilidad para la Institución.

CUENTA N° 1	Sb.	Cheque N°	N°
Adella Fernández	185.-	554132	
Benón Calderón Durán	50.-	55402	
María de la Barra Zapata	50.-	0035884	
...	265.-	657262	
...	106.04	169861	
...	91.-	169860	
...	182.50	169862	
...	96.-	788317	
...	129.-	666150	
...	70.-	666151	
...	293.74	018215	
...	86.40	666332	
...	1500.-	018237	
...	355.-	018221	
...	160.-	788111	
...	500.-	018181	
...	112.-	788278	
...	45.-	018180	
...	244.80	788786	
...	244.80	788788	
...	296.42	788754	
...	161.87	916435	
...	1.256.-	916391	
...	361.-	018250	
...	118.70	018217	
...	172.80	916723	
...	74.16	916891	
...	400.-	018186	
...	500.-	018192	
...	277.90	018191	
...	350.-	018207	
...	123.22	917208	
...	57.07	169844	
...	1.014.70	018793	
...	99.60	018218	
...	299.-	169825	
...	130.-	169851	
...	143.-	169850	
...	373.-	169853	
...	1.500.-	169854	
...	120.-	16704	
...	785.-	169855	
...	47.50	169910	
...	186.40	167054	
...	300.-	167156	
...	176.22	019093	
...	341.70	167124	
...	119.-	167117	
...	509.65	167093	
...	9.103.75	167092	
...	1.365.47	167164	
CUENTA N° 2			
Hortensia Gutiérrez	500.-	481938	
CUENTA N° 4			
Sind. Trabaj. "Espintbol"	995.81	655928	
CUENTA N° 5			
Julia Blacutt	103.57	787030	
María Luisa Blacutt	103.57	787031	
Miguel Blacutt	103.57	787032	
Samuel Tejada	250.-	759015	
Olga Peña Zuleta	2.400.-	179028	
Mercedes R. vda. de Velasco	2.400.-	179027	
CUENTA N° 8			
Alfonso Guerra Peña	4.006.91	152185	
CUENTA N° 12			
Petrona C. vda. de Huallpa	50.65	416919	
Pablo Pacheco Peláez	6.87	416887	
Casimiro Lucio Sánchez	127.81	416945	
CUENTA N° 13			
Rosa E. Jiménez Sanjines	1.000.-	00263668	
CUENTA N° 15			
Banco Central de Bolivia	238.12	533242	

**En la paz del Señor, ha dejado de existir el que en vida fue:**

**Sr. D. MAX GOLDSCHMIDT HOCHSCHILD**  
 (Q. E. P. D.)

Marina Boncal de Goldschmidt, esposa; Ruth Goldschmidt de Langherst y Kurt Goldschmidt, hijos, el hijo político, nieta, tíos, primos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia, invitan a sus parientes y amigos al sepelio de los restos mortales del extinto, en Cementerio Alemán, el día viernes 18 del presente, a horas 11 a.m.

El cortejo fúnebre partirá de la Calle Heriberto Gutiérrez N° 2413.

El duelo se despide por tarjeta.  
 Casa Santander Teléfonos 23663 - 23556 - 24921.

La Paz, 17 de septiembre de 1964.

**En la paz del Señor, ha dejado de existir el que en vida fue**

**Dr. JOSE MARIA GUTIERREZ LEA PLAZA**  
 (Q. E. P. D.)

Los hijos, Héctor Gutiérrez, Alfonso Gutiérrez (ausente), Inés G. de McTyre, (ausente), Nelly S. de Gutiérrez, Sam McTyre, hijos políticos, los primos, sobrinos, nietos y demás familia, ruegan a sus amigos, parientes, socios del Club La Paz, y demás personas piadosas, asistir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día de hoy jueves 17 a horas 16 (cuatro de la tarde). El cortejo fúnebre partirá de la Universidad Mayor de San Andrés.

El duelo se recibe por tarjeta.  
 Casa Santander Teléfonos 23663 - 23556 - 24921.

**Caja Nacional de Seguridad Social**

**CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS**  
 Se convoca a Concurso de Méritos abierto a todos los Médicos Pediatras de la ciudad de La Paz, para ocupar el cargo de Médico-Pediatra del Maternológico "18 de Mayo" de la Institución, por un plazo hasta de dos años, bajo las siguientes bases y condiciones:

- 1) Ser boliviano de nacimiento.
- 2) Tener Título de Médico en Provisión Nacional.
- 3) Ser especialista en Pediatría con una antigüedad en la especialidad no menor a 3 años.
- 4) Tener antigüedad profesional no menor a 4 años.
- 5) No estar comprendido en el Decreto Supremo sobre incompatibilidad de horario.
- 6) El cargo es de 4 horas diarias con un haber mensual de \$b. 1.000.-

Los postulantes deberán presentar certificados de trabajo y no simplemente nombramientos.

Los expedientes se recibirán en la Secretaría del Consejo de Salubridad, (Calle Ingaivi esq. Plaza Murillo - 2° Piso), hasta hs. 18 del día 25 de septiembre próximo, donde se proporcionarán mayores datos.

La Paz, 10 de septiembre de 1964.

**GERENCIA GENERAL**  
 Unidad de Relaciones Públicas.

**En la paz del Señor, ha dejado de existir el que en vida fue:**

**Sr. D. MAX GOLDSCHMIDT HOCHSCHILD**  
 (Q. E. P. D.)

Marina Boncal de Goldschmidt, esposa; Ruth Goldschmidt de Langherst y Kurt Goldschmidt, hijos, el hijo político, nieta, tíos, primos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia, invitan a sus parientes y amigos al sepelio de los restos mortales del extinto, en Cementerio Alemán, el día viernes 18 del presente, a horas 11 a.m.

El cortejo fúnebre partirá de la Calle Heriberto Gutiérrez N° 2413.

El duelo se despide por tarjeta.  
 Casa Santander Teléfonos 23663 - 23556 - 24921.

La Paz, 17 de septiembre de 1964.

**En la paz del Señor, ha dejado de existir el que en vida fue**

**Dr. JOSE MARIA GUTIERREZ LEA PLAZA**  
 (Q. E. P. D.)

Los hijos, Héctor Gutiérrez, Alfonso Gutiérrez (ausente), Inés G. de McTyre, (ausente), Nelly S. de Gutiérrez, Sam McTyre, hijos políticos, los primos, sobrinos, nietos y demás familia, ruegan a sus amigos, parientes, socios del Club La Paz, y demás personas piadosas, asistir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día de hoy jueves 17 a horas 16 (cuatro de la tarde). El cortejo fúnebre partirá de la Universidad Mayor de San Andrés.

El duelo se recibe por tarjeta.  
 Casa Santander Teléfonos 23663 - 23556 - 24921.

**Caja Nacional de Seguridad Social**

**CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS**  
 Se convoca a Concurso de Méritos abierto a todos los Médicos Pediatras de la ciudad de La Paz, para ocupar el cargo de Médico-Pediatra del Maternológico "18 de Mayo" de la Institución, por un plazo hasta de dos años, bajo las siguientes bases y condiciones:

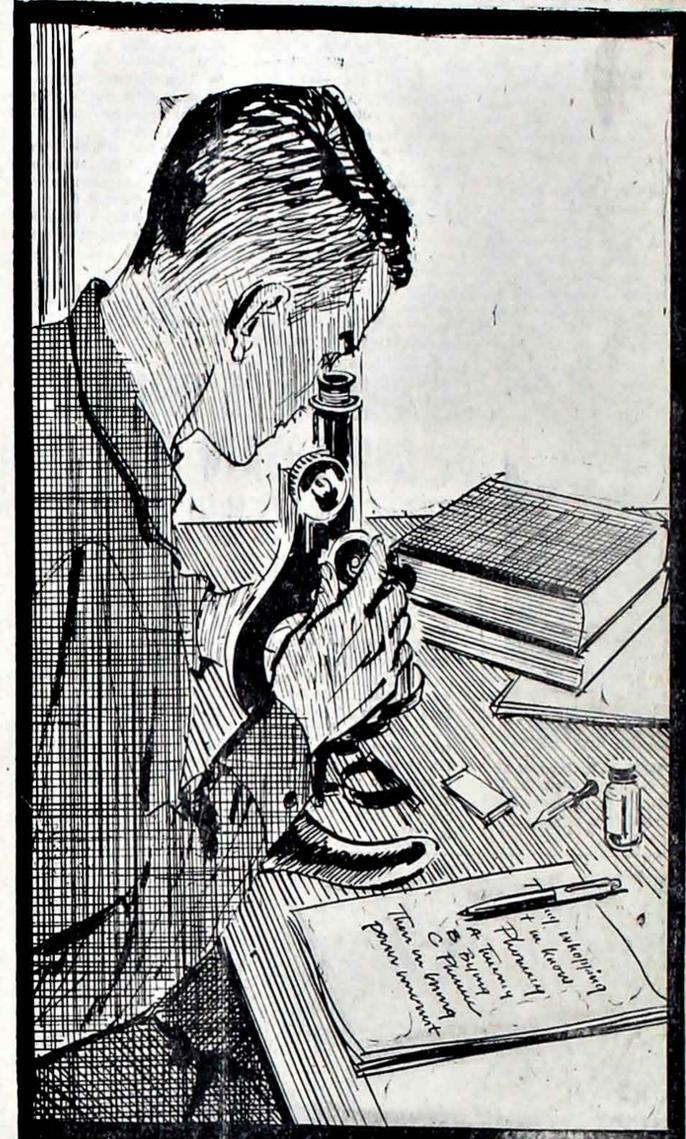
- 1) Ser boliviano de nacimiento.
- 2) Tener Título de Médico en Provisión Nacional.
- 3) Ser especialista en Pediatría con una antigüedad en la especialidad no menor a 3 años.
- 4) Tener antigüedad profesional no menor a 4 años.
- 5) No estar comprendido en el Decreto Supremo sobre incompatibilidad de horario.
- 6) El cargo es de 4 horas diarias con un haber mensual de \$b. 1.000.-

Los postulantes deberán presentar certificados de trabajo y no simplemente nombramientos.

Los expedientes se recibirán en la Secretaría del Consejo de Salubridad, (Calle Ingaivi esq. Plaza Murillo - 2° Piso), hasta hs. 18 del día 25 de septiembre próximo, donde se proporcionarán mayores datos.

La Paz, 10 de septiembre de 1964.

**GERENCIA GENERAL**  
 Unidad de Relaciones Públicas.



THE PARKER PEN COMPANY - JANSVILLE, WISCONSIN, U.S.A.

**Buena Letra, Buenas Notas, con PARKER**

**T-Ball**

He aquí el bolígrafo en el que podrá usted siempre confiar, cualquiera que sea el trabajo a realizar, ya que Parker T-Ball le escribirá siempre bien. La esfera del punto es porosa para que se afirme al papel al igual que una buena llanta se agarra al pavimento. Hace contacto con el papel suave pero firmemente trazando una línea clara y precisa. Su cartucho gigante de tinta le permitirá escribir hasta cinco veces más que con otros bolígrafos ordinarios, lo que representa mayor economía. Para asegurar un desgaste uniforme de la punta, el respuerto completo da un cuarto de vuelta cada vez que usted presiona el botón. ¿Necesita alguna otra razón para decidirse a comprar su Parker T-Ball? Parker T-Ball le permite escribir maravillosamente sin tener que presionar. Visite su detallista Parker, hoy mismo.

**PARKER**

Fabricante de las plumas más solicitadas del mundo

Visite el Pabellón Parker en la Feria Mundial de Nueva York 1964-1965

La Paz, 16 de septiembre de 1964.

**GERENCIA GENERAL**  
 Unidad de Relaciones Públicas



## PARA GREGORIO PERALTA, FELEAR EL SABADO CON MAURO MINA, NO ES UN SIMPLE DESQUITE

Buenos Aires, 15. (AP).— Para Gregorio Peralta, campeón argentino y sudamericano de los pesados, pelear el sábado contra el peruano Mauro Mina no es un simple desquite. Es una cita de honor con un leal adversario. Se enfrentan en una pelea de diez rounds en el Luna Park de Buenos Aires. No estará en juego el título, pero despertó interés a tal punto que se anticipa aglomeraciones mañana por la tarde en el Luna Park para ver a Mina entrenarse públicamente. Mina, campeón sudamericano

de los medio pesados, se enfrentará —entre otros— con su compatriota Roberto Dávila, campeón pesado de su país. "Goyo" Peralta —como se lo llama en la Argentina— prefiere practicar en privado. Según su manager, Alfredo Porzio está físicamente en perfecto estado. Para "Goyo" la situación ahora es muy distinta de la noche de 1960 en Lima cuando Mina lo noqueó con un preciso golpe de derecha en el octavo round. Peralta no se encontraba entonces en óptimo estado —ni físico, ni moral—, hacía meses que estaba inactivo por falta

de oportunidad para pelear. Peor aún —sufrió un ataque de paludismo una semana antes de la pelea que lo obligó a guardar cama dos días con 40 grados de fiebre. Mina pesaba 80 kilos. Peralta sólo 78, dos menos que su peso ideal. Peralta no podía dejar de pelear, necesitaba el dinero para pagar el hotel y atender a premiantes compromisos económicos. Regresó con una afección pulmonar. "No puedo ni voy a perder", repite ahora continuamente —mientras golpea la bolsa de arena.

## 3 DEPORTISTAS BOLIVIANOS EN OLIMPIADAS

GARABITO, MONTAÑO Y FDO. INCHAUSTE VIAJARIAN A TOKIO

Tres atletas representarán a Bolivia en los Juegos Olímpicos de Tokio. Alberto Garabito, Alejo Montaña y Fernando Inchauste son los deportistas que fueron inscritos ayer por el Comité Olímpico Boliviano, según nos informó Roberto Soriano, Presidente del Copanportes. Además se indicó que el Ing. Jorge Jáuregui, que se encuentra actualmente en el Japón, asumirá las funciones de Presidente de la delegación nacional.

Garabito y Montaña participarán en la prueba de Marathon, mientras que Inchauste intervendrá en la de remo, especialidad Kayak. Garabito que se encuentra en Alemania, viajará a Tokio con la cooperación económica de residentes bolivianos en ese país, mientras que Inchauste lo hará con sus propios medios. En lo que respecta a Montaña no hay nada definido aún y el atleta continúa con sus gestiones para lograr cooperación económica.

## El torneo de basket se reinicia hoy noche

### ALWAYS-UNIVERSIDAD EN MATCH DE FONDO



QUINTETO DE UNIVERSIDAD.— Este es el plantel de Universidad que hoy jugará en el Coliseo frente a Always Ready por el torneo oficial de basket que se reinicia.

Esta noche se reanuda la disputa del Torneo Oficial de Basket que fuera suspendido momentáneamente al haber sido ocupadas las instalaciones del Coliseo Central por un Circo. La jornada de hoy incluye dos partidos masculinos y uno femenino.

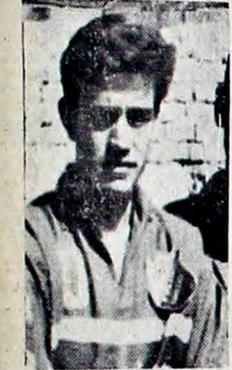
Iniciarán la segunda rueda del campeonato, los equipos de Always Ready vs. San Calixto en el partido preliminar; el encuentro de damas estará protagonizado por Colonia y Manco Kapac; finalmente en el partido central de la jornada jugarán Always Ready y la Universidad.

En la cancha de Juvenca se continuará hoy una nueva fecha del Torneo Inferior de Baloncesto de acuerdo al siguiente rol de partidos:

Hs. 19: Varones: Politécnico vs. José Carrasco; Hs. 20: 31 de Octubre vs. Tecnológico; Hs. 21: B.A. MIN vs. Atlántico.

Torneo Oficial. Cancha Coliseo Central. Hs. 19: Primera Honor Varones: Atenas Libertad vs. San Calixto. Hs. 20: 15: Damas: Colonia vs. Manco Kapac. Hs. 21: 30: Varones: CAR vs. "U".

## EL SABADO SE REINICIARA EL CAMPEONATO DE VOLIBOL DESTACA MATCH 'U' PROMOCION



DE OLYMPIC.— J. Guzmán volibolista del Club Olympic. El torneo oficial de la Asociación local se reinicia el sábado.

El sábado se reiniciará la disputa del torneo oficial de volibol del presente año. La competencia se interrumpió por dos semanas como consecuencia a la preparación y viaje de la Selección local a Cochabamba.

Entre sábado y domingo se cumplirán ocho encuentros. Los dos del día sábado corresponden a la división femenina, mientras que en la jornada del domingo se jugarán cuatro encuentros de varones y dos de damas. En el general de encuentros es el siguiente: El sábado a las 15:30 horas, en la cancha "A", se enfrentarán los conjuntos de CID La Paz y C.A.S.I. y en la cancha "B", a la misma hora, jugarán los representantes de Atlantes y San Marcos. El domingo, el programa de la cancha "A" será iniciado con el cotejo entre Lincoln y Heart Juniors. A segunda hora se enfrentarán los teams femeninos de Universitario y J.E.C., mientras que en el encuentro principal de la fecha jugarán Universitario y Promoción 50. En la cancha "B" jugarán primero J.E.C. con Litoral, luego en damas, S. Bolívar con Olympic y finalmente Sportsmen con CIMA.

## Italia no enviará a su team de fútbol a Tokio POR DUDARSE DE SU CONDICION DE AMATEUR

ROMA, 16 (AP).— Se informó esta noche que Italia se preparaba para retirar a su equipo de fútbol de las olimpiadas de Tokio y raíz de haberse puesto en duda la condición amateur de sus jugadores. El asunto fue discutido en una reunión entre funcionarios de la Federación de Fútbol y el comité olímpico italiano. Las fuentes dijeron que la Federación recomendó el retiro del equipo y que el comité lo decidiría así mañana.

Varios miembros del equipo italiano juegan en los equipos de las ligas de primera y segunda división, junto con los profesionales que reciben altos sueldos. Los funcionarios italianos han declarado que los jugadores olímpicos están calificados para participar en los juegos de Tokio debido a que no tienen contratos profesionales. El simpico internacional pidió a los funcionarios italianos que aclaren la condición de los jugadores.

Circularon informaciones de que otro país había presentado la objeción y posiblemente un equipo de la primera división italiana había intervenido. Muchos de los equipos no ven con agrado la perspectiva de ceder a sus jugadores durante el período olímpico. El campeonato regular se inició el domingo pasado y la mayoría de los equipos han dicho que prefieren tener a sus jugadores en Italia y no en Tokio.

### SOKOLOVO VENCIO A ANORTHOSIS 10 a 0

PRAGA, 16 (AP).— El equipo de fútbol de Praga Sokolovo batió hoy al equipo chipriota Anorthosis 10-0 en el torneo europeo de ganadores de copa. Fue el primer encuentro entre los dos equipos, en la primera vuelta del torneo.

### DINAMO DERROTO AL A.F.K. EN ZAGREB

ZAGREB, 16 (AP).— El equipo local Dinamo venció esta noche a A.F.K. de Atenas 3-0 y avanzó a la segunda rueda del certamen europeo de ganadores de copa. A.F.K. había ganado el primer encuentro en Atenas 2-0, pero los yugoslavos se adjudicaron la serie por mejor promedio de goles.

### CAMPEÓN IRLANDES EMPATO 2-2 ANTE EL PANATHANAIKOS

BELFAST, Irlanda del Norte, 16 (AP).— El campeón de la liga irlandesa Glenboran igualó esta noche con Panathanaikos de Grecia 2-2 su primer partido de la rueda preliminar del torneo por la copa europea de fútbol.

## MAÑANA SERAN FIRMADOS LOS CONTRATOS DE LA PELEA REVANCHA ENTRE YAPURA Y DIAZ

Ayer proslguó con sus entrenamientos el campeón nacional Cornelio Yapura que el 3 de octubre combatirá nuevamente con Oscar "Cachín" Díaz. El aspirante al título continental de las plumas ha tomado en serio esta nueva confrontación con el crédito argentino de quien tenemos buena impresión después de su primera pelea. LA REVANCHA El nuevo combate entre Yapura y Díaz ha despertado inusitada expectativa entre los aficionados que tendrán la oportunidad de apreciar

las condiciones del N° 1 en el ranking argentino y del campeón boliviano que se ha convertido en el ídolo de la afición. Jimmy Yapura explicó ayer a los periodistas que el motivo exclusivo de la revancha es no perder la continuidad en su actividad y lógicamente ganar más dinero. Mientras que el argentino tiene certeza de que ahora podrá ratificar los méritos que le han adjudicado los periodistas de prensa y radio. Yapura ingresará a la fase final de su preparación la próxima semana; mientras que el argentino regulará su preparación ya que tiene bastante tiempo de aclimatación.

Las entradas para este festival internacional comenzarán a venderse desde la próxima semana y los precios que han fijado los organizadores son los siguientes: Ring Side: \$b. 30.00; general \$b. 12.00 y media general \$b. 6.00. Los contratos respectivos de ambos boxeadores serán presentados a consideración de la Federación en su reunión ordinaria de mañana.



NACIONAL DE ESGRIMA.— Equipo femenino de Santa Cruz que participa en el nacional de esgrima que se cumple en la ciudad de Cochabamba.

## LA FEDERACION ATLETICA

ARMANDO MORENO PALACIOS

Desde el último campeonato nacional de atletismo llevado a cabo en Santa Cruz, el año 1942, es decir hace veinte años, esta actividad ha caído en desgracia por la carencia de dirigentes que pongan a su servicio su honestidad, interés y responsabilidad. En ese lapso la Federación Boliviana de Atletismo, ha descuidado su misión hasta el punto que los valores de que disponía desertaron, sin formarse otros nuevos que hagan honor a las pruebas de pista y campo, que son el sumum y fundamento de otros deportes. Por todos es conocido que el atletismo, es base de las olimpiadas y que en toda competencia de índole general, ocupa un sitio de privilegio porque la velocidad, fuerza y destreza que forma, condiciona y educa el atletismo, se proyectan en todos los demás deportes. La federación desarticulada y ausente de toda perspectiva, estuvo representada en el Comité Nacional de Deportes, pero sin personería legal, hasta que últimamente fue excluida de este organismo sin que él como conductor de la actividad física se haya preocupado de reorganizarse conforme a las necesidades nacionales. Este antecedente, gravitó de manera determinante para que el anhelo de un joven corredor como es Alejo Montaña, no culminará sus ansiedades para representar a Bolivia en las Olimpiadas de Tokio, debido a que no existe un organismo que defienda este derecho en las deliberaciones tanto del Comité Nacional de Deportes cuanto en el Comité Olímpico Boliviano, que procedieron discrecionalmente en un asunto de suyo importante para el atleta como para el atletismo boliviano. El silencio tan sugestivo que se guarda sobre la cuestión, es producto de la desorganización en que se debate la Federación Atlética, que perjudica en grado sumo al normal y progresivo desarrollo de esta fuente de evolución deportiva. El Comité de Deportes, de acuerdo a su Estatuto, está en el deber ineludible de tomar las cosas en serio y no entregarse al sueño de los justos que no condice con el deporte que por su propia naturaleza es dinámico, ejecutivo y productivo en la recuperación física y moral de la juventud que no encuentra un estímulo capaz de despertarle del letargo en que se halla sumida, por falta de autoridades que comprendan su responsabilidad cívica.

## CONVOCATORIA

La J.O.C. de la Zona Santiago de Munaypata, con el fin de fomentar el más popular de los deportes, como lo es el fútbol; llama a inscripciones para el presente campeonato a realizarse en la flamante cancha Parroquia "Santiago" de la misma zona, en sus tres categorías: Bajo las siguientes edades. MASCOTAS de 10 a 13 años. INFANTILES de 14 a 16 años. JUVENILES de 17 a 19 años. Se reciben inscripciones desde la fecha hasta el 24 del pte., en su secretaría de la Calle Virrey Toledo final N° 347. Fdo. QUINTIN SANTOS BAUTISTA Presidente del Comité Organizador J.O.C.



GANO EN COCHABAMBA.— Elenco de Universitario que venció en Cochabamba a Wilsterman por 1 a 0. Se entrena intensamente para su difícil compromiso del domingo frente al equipo de Chaco.

## SE DICTARA CONFERENCIA "DOPING EN EL DEPORTE"

Con los auspicios del Club Always Ready se realizará hoy una conferencia sobre el tema "El Doping en el deporte". La conferencia será dictada por el Dr. Roberto Reynolds S. y tendrá por escenario el salón de actos de la Asociación de Fútbol de La Paz, situado en la calle Juan de la Riva.

El tema de la conferencia ha despertado interés en los círculos deportivos, por cuanto considerará aspectos relacionados con el empleo de drogas para estimular el rendimiento de los deportistas, causándoles problemas de tipo biológico y psíquico. Este aspecto ha motivado, especialmente en Italia medidas drásticas en contra de su uso. El acto de mañana se iniciará a las 18:30 horas.

## BERINO ARCE ES EL NUEVO ENTRENADOR DEL "MUNI"

Desde el martes asumió el cargo de director técnico del Club Deportivo Municipal, el paraguayo Berino Arce, que reemplazará en sus funciones al brasileño Venicius Da Silva. Da Silva recibió una frondosa oferta de un club peruano y su incorporación es casi segura hasta fin de mes. El brasileño se despidió amigablemente de los directivos de Municipal. Por otra parte, Teodoro Tudela, presidente del club "edil" nos manifestó que el directorio ha negado el concurso de tres jugadores de basket al equipo Manco Kapac que este fin de semana jugará en Puno.

## SE POSTERGO UNA PRUEBA DE REGATAS

EWPORT, 16. (AP).— La segunda regata de hoy en la serie de siete para la adjudicación de la copa América fue postergada 24 horas por falta de viento. El "Constellation" de Estados Unidos, el campeón y el "Sovereign" de la Gran Bretaña, esperaron por más de una hora que el viento aumentase cuando la carrera fue postergada. Se indicó que será mantenida el jueves si el viento es favorable.

## FUTBOL EN IRLANDA

LONDONDERRY, Irlanda del Norte, 16 (AP).— El equipo rumano Steaua derrotó a Derry City 2 a 0 esta noche y pasó a la segunda vuelta de la copa europea de ganadores de copa. Los rumanos ganaron el primer partido 3 a 0 en Bucarest.

## SE CONVOCA AL 80. TORNEO NL. DE NATACION: COCHBBA.

La Federación Boliviana de Natación y Water Polo, en ejecución de la Resolución de su Consejo Superior de fecha 11 de septiembre de 1964, dispone que el VIII Campeonato Nacional de Natación, saltos ornamentales y Water Polo, se sujete a las siguientes bases y Reglamento Oficial: 1.— COMPETENCIA.— Se realizará del 13 al 20 de diciembre de 1964 y comprenderá: Pruebas de Natación, Salto; Ornamentales y Water Polo. 2.— PISCINA.— Las diferentes pruebas de realizarán en la piscina reglamentaria de la Asociación

VARONES ADULTOS:		(Por equipo)	
Libre (Individual)	100 y 200, 1.500 mts.	4 x 100 mts. Libre	
Espalda	100 y 200 "	4 x 200 "	
Pecho	100 y 200 "	4 x 100 "	Medley
Mariposa	100 y 200 "		
DAMAS ADULTAS:			
Libre	100 y 200 mts.	4 x 100 mts. Libre	
Espalda	100 y 200 "	4 x 100 "	Medley
Mariposa	100 "		
JUVENILES VARONES:			
Libre	100, 200 y 400 mts.	4 x 100 mts. Libre	
Espalda	100 y 200 "	4 x 100 "	Medley
Pecho	100 y 200 "		
Mariposa	100 "		
JUVENILES DAMAS:			
Libre	50 y 100 mts.	4 x 50 mts. Libre	
Espalda	50 y 100 "	4 x 100 "	Medley
Pecho	50 y 100 "		
Mariposa	50 "		